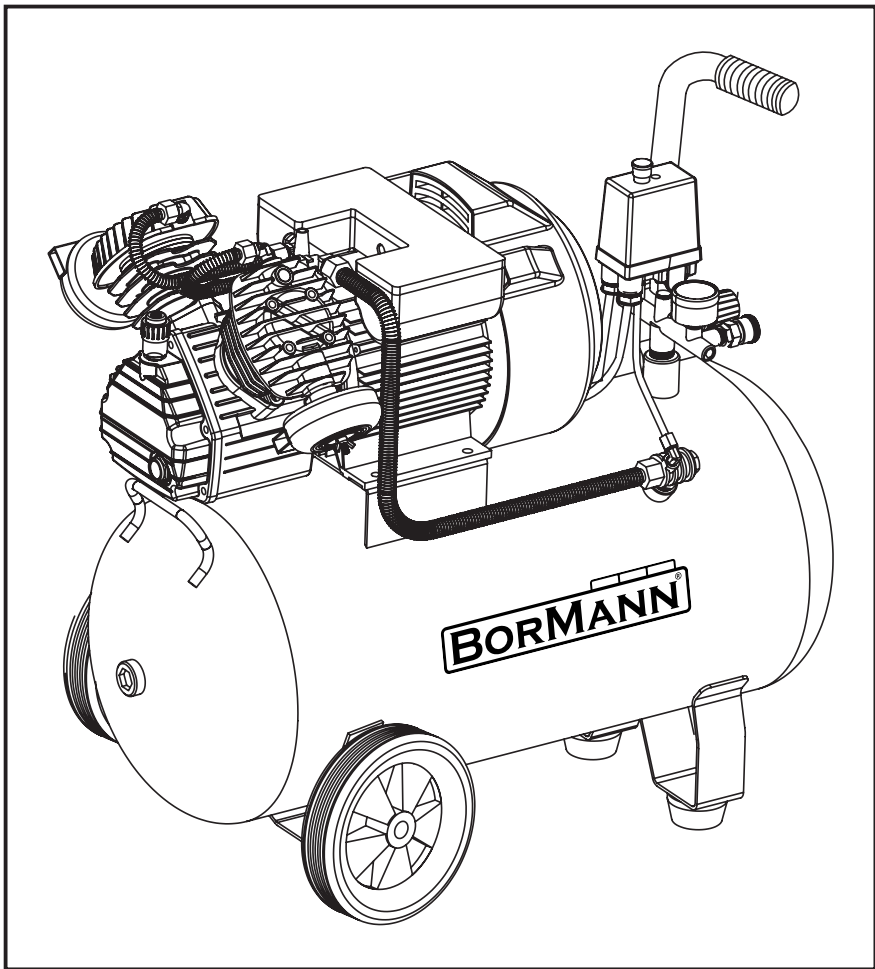


BORMANN®



BAT5015

053323

- EN IT
- EL BG
- SR HR
- HU ES










WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet</p>	 <p>Wear protective gloves</p>	 <p>Wear safety, non-slip footwear</p>
 <p>Keep bystanders at a safe distance away from the work area</p>	 <p>Do not touch the exhaust and other other parts of the engine while the unit is in operation. Burn hazard.</p>	 <p>Explosion hazard</p>
	 <p>Risk of poisoning due to toxic gases</p>	

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Short Description

- Lubricated direct-drive air compressors are designed for non-professional use and are suitable for a variety of tasks around the home and in the automotive sector.
- These air compressors can power spray guns, impact wrenches, nail guns, and other tools.
- The compressed air produced by this device contains moisture. Install a water filter or a compressed air dryer if the application requires dry air.



WARNING! Do not use the machine if it has been damaged during transport, handling, or use. Damage may lead to a rupture and cause injury or property damage.

Since the air compressor and other components used (filters, lubricators, hoses, etc.) constitute a high-pressure pumping system, the following safety precautions must always be observed:

- Comply with all local electrical installation and safety regulations, as well as the National Electrical Installation Code.
- Only individuals who are thoroughly familiar with these safety operating procedures are permitted to use the compressor.
- Keep bystanders away and NEVER allow children into the work area.
- Wear safety goggles and use hearing protection when operating the pump or unit.
- Do not stand on top of the pump or unit, and do not use them as a support.
- Before each use, inspect the compressed air system and electrical components for signs of damage, wear, defects, or leaks. Repair or replace defective components before use.
- Check all connections frequently to ensure they are tight.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Wheel assembly

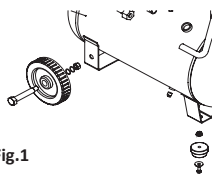


Fig.1

Place the bolt and washer on the tank to secure the wheels and rubber feet (Fig.1)

Air filter assembly

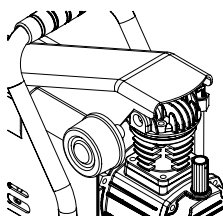


Fig.2

Fit air filter on cylinder head (Fig.2)

Oil (It is inapplicable to OFS range oilless & silent air compressors)

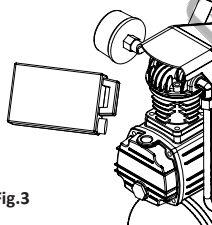


Fig.3

Add air compressor oil from breath hole, to max line on oil lever (Fig.3 and 6)

Breathing pipe assembly

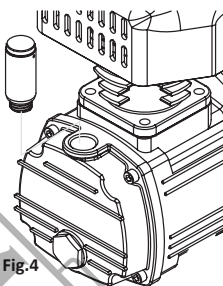


Fig.4

Fit the breathing pipe as shown in Fig.4

INSTALLATION

Location



CAUTION! Do not place the compressor's air intake near areas with steam, paint spray, sandblasting, or any other source of contamination. These contaminants will damage the motor.

It is extremely important to use the air compressor in a clean, well-ventilated area where the ambient temperature does not exceed 40°C. A minimum clearance of 1 m is required between the air compressor and the wall, as any objects may obstruct the air flow.

Grounding Instructions

- This product is intended for use in a circuit with a rated voltage of 230 V and is equipped with a grounding plug.
- Make sure the machine is plugged into an outlet with the same configuration as the plug. This product must be grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape path for the electrical current. The machine is equipped with a cord that includes a ground wire with a suitable grounding plug. The plug must be connected to an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local regulations and provisions.



DANGER! Improper use of the grounding plug may result in a potential risk of electric shock. Do not use a grounding adapter with this machine!

- If the cord or plug needs to be repaired or replaced, do not connect the grounding wire to any of the flat terminals. The insulated wire with a green outer surface (with or without yellow stripes) is the ground wire. Never connect a green (or green and yellow) wire to a live terminal.
- Consult a qualified electrician or technician if you do not fully understand the grounding instructions or if you have any doubts about whether the product is properly grounded. Do not modify the supplied plug. If it does not fit the outlet, have a qualified electrician install the appropriate outlet. Improper wiring, etc., can cause overheating, short circuits, and fire damage.

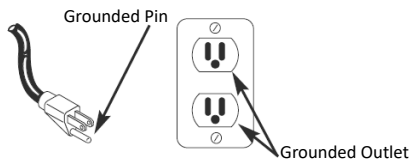


Fig.5 - Grounding Method

Operation

Pressure switch – Automatic on/off switch – When set to the “AUTO” position, the compressor automatically shuts off when the tank pressure reaches the maximum preset value (0.8 MPa) and automatically starts up when the tank pressure drops to the minimum preset value (approximately 0.6 MPa). When in the “OFF” position, the compressor does not operate. This switch should be in the “OFF” position when plugging or unplugging the power cord from the electrical outlet or when changing air tools.

Regulator – The regulator is used to adjust the pressure of the outlet to fit air-power tools.

Safety Valve – It releases compressed air automatically when the pressure in the tank exceeds the allowable pressure.

Discharge Pipe – The discharge pipe connects the pump head and check valve. It is hot when the compressor is running. To avoid a grievous burn, never touch the discharge pipe.

Check Valve – The check valve is a one-way valve allowing compressed air to go ahead to the tank, but prevents compressed air in the tank from going back to the pump.

Handle and wheels – Designed to move the compressor easily.

Drain Valve – This valve is located at the bottom of the tank and is used to exhaust water from the tank. Make sure the gauge pressure of the tank is below 1 Bar, open the drain valve to exhaust water from the tank, close it tightly. This action should be done every week.

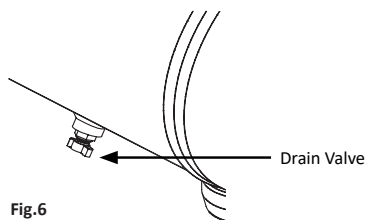


Fig.6



WARNING! Never use the handle on wheeled units to lift the unit completely off the ground.

Add oil (It is inapplicable to OFS range oilless & silent air compressors)

Air compressor oil is suggested to use. Keep the oil's level in the red cycle of the oil glass.

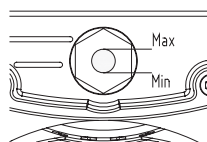


Fig.7

Break-in procedure



CAUTION! Do not attach air chuck or other tools to the outlet until unit have been checked and start procedure has been completed.

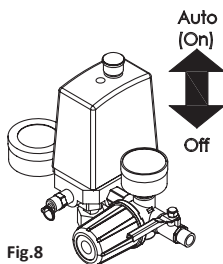


Fig.8

IMPORTANT! Do not operate compressor before reading instructions, otherwise damage may result.

1. Turn regulator fully clockwise to open airflow.
2. Turn switch to OFF position and plug in power cord.
3. Turn switch to AUTO position and run unit for 30 minutes to run the pump parts.
4. Turn regulator knob fully counter clockwise. Compressor will build to maximum pre-set pressure and shut off.
5. Turn regulator knob clockwise to bleed off air. Compressor will restart at a pre-set pressure (about 6 bar).
6. Turn regulator knob counter clockwise to shut off the air and turn switch to off position.
7. Attach chuck or other tool to outside. Open the pressure switch to AUTO position, the compressor starts work and pumps air into the tank. It shuts off automatically when unit reaches its maximum preset pressure. In the OFF position, the pressure switch cannot function and the compressor will not operate. Make sure switch is in OFF position when connecting or disconnecting power cord to electrical receptacle.

Moisture in compressed air

Moisture in the compressed air will form droplets as it comes out of the air compressor pump. When humidity is high or when a compressor is in continuous use for an extended period, this moisture will accumulate in the tank. When using a paint or sandblasting spray gun, this water is carried from the tank through the hose and exits the gun as droplets mixed with the spray material.



IMPORTANT! This condensation will cause water spots on the paint, especially when spraying non-water-based paints. In the case of sandblasting, it will cause sand to accumulate and clog the gun, rendering it ineffective.

Safety Valve



WARNING regarding the safety valve! Do not remove it or attempt to adjust it!

The safety valve should be tested periodically under pressure by pulling the ring by hand. If an air leak is observed after releasing the ring, or if the valve is stuck and cannot be activated with the ring, it MUST be replaced.

Regulator (Fig.6)

- The regulator adjusts the air pressure to match a pneumatic tool or a paint spray gun.
- Adjust the air outlet pressure by turning the regulator as shown in Fig.6.

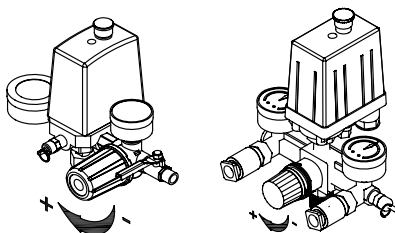


Fig.6

Pressure Gauge

There are 1 or 2 pressure gauges on this type of compressor; one indicates the pressure in the tank, and the other (if there are 2 gauges) indicates the outlet pressure after the regulator.

MAINTENANCE



WARNING! Disconnect the power source and then release all pressure from the system before attempting to install, repair, move, or perform any maintenance.

Check the compressor frequently for any visible problems and follow the maintenance procedures every time the compressor is used. The safety valve must be replaced if it fails to activate or if air leaks after the ring is released.

Pull the safety valve ring and let it return to its normal position.

Turn off the compressor and depressurize the system.

Drain moisture from the tank by opening the drain valve located at the bottom of the tank.

Clean dust and dirt from the motor, tank, air ducts, and pump cooling fins while the compressor remains turned off.



IMPORTANT! Position the unit as far away from the spray area as the hose allows to prevent the filter from becoming clogged with spray residue.

Air compressor maintenance

The air compressor must always operate with a sufficient quantity of the appropriate type of oil. Operating with a low oil level can cause serious damage or destruction of the compressor unit. Check the oil level before each use via the dipstick or the oil sight glass. The level must be between the MIN and MAX marks. The first oil change must be performed after the first 20 hours of operation. Thereafter, the oil must be replaced once a year.

Oil change procedure:

- Shut down the air compressor and allow it to cool.
- Place a suitable collection container under the drain hole.
- Unscrew the oil fill cap and the oil drain plug.
- Allow the used oil to drain completely.
- Reinstall and tighten the drain plug.
- Fill with new oil of the appropriate type to the correct level.
- Replace the fill cap and check for leaks.
- Use only oil suitable for air compressors in accordance with the manufacturer's specifications.
- Do not dispose of used oil in the environment or with household waste.

Thermal Overload Protector

CAUTION! This compressor is equipped with an automatic reset Thermal Overload Protector which will shut off motor if it becomes overheated. If Thermal Overload Protector shuts motor OFF frequently, make sure that the compressor is used in a clean, well-ventilated area where temperature will not exceed 37.7 - 38°C



Check for the following causes:

- Low voltage
- Clogged air filter
- Lack of proper ventilation



CAUTION! If the Thermal Overload Protector is actuated, the motor must be allowed to cool down before start-up is possible. The motor will automatically restart without warning if left plugged into electrical outlet and unit is turned on.

STORAGE

- Drain tank moisture.
- When not in use, store the compressor in a cool dry place.
- Disconnect the hose and the hang open ends down to allow any moisture to drain.



WARNING! Drain moisture from tank daily. Failure to drain can result in weakening due to rust and bursting.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause (s)	Solution
Compressor will not run	<ol style="list-style-type: none"> 1. Switch is in OFF position 2. No electrical power at wall outlet 3. Compressor has reached automatic shut-off pressure 4. Motor overheated 5. Pressure switch malfunction 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure compressor is plugged in and switch is in the ON position 2. Check circuit breaker or fuse at electrical panel 3. Release air from tank until compressor restarts automatically 4. Allow compressor to cool for approximately 30 minutes so thermal overload switch will reset. Make sure compressor is run in a clean, well-ventilated area where temperature will not exceed 100°F (37.78°C) 5. Replace pressure switch
Thermal overload protector cuts out repeatedly	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lack of proper ventilation/room temperature too high 2. Compressor valves failed 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Move compressor to a clean, well ventilated area where temperature will not exceed 100°F (37.78°C). 2. Replace pump assembly
Knocks, rattles, excessive vibration	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tank not level 2. Defective bearing on eccentric or motor shaft 3. Cylinder or piston ring is worn or scored 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shim tank to level position 2. Replace pump assembly 3. Replace pump assembly
Tank pressure drops when compressors shuts off	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loose drain valve 2. Check valve leaking 3. Loose connections (fittings, tubing etc) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tighten drain valve 2. Replace check valve 3. Check all connections with soap and water solution <p><i>If a leak is detected, tighten. Or remove fitting and apply pipe tape to threads and reassemble.</i></p> <p>DANGER! Do not disassemble check valve. With air in tank, bleed tank first.</p>
Compressor runs continuously and air output is lower than normal/low discharge pressure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Excessive air usage/compressor too small 2. Loose connections (fitting, tubing, etc) delivery (SCFM) 3. Broken inlet valves 4. Piston ring worn 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Decrease usage or purchase unit with higher air delivery (SCFM) 2. Check all connections with soap and water solution 3. Replace pump assembly 4. Replace piston assembly <p><i>If a leak is detected, tighten. Or remove fitting and apply pipe tape to threads and reassemble.</i></p>
Excessive moisture in discharge air	<ol style="list-style-type: none"> 1. Excessive water in tank 2. High humidity 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drain tank, tilt tank to remove moisture 2. Move to area of less humidity. Use air line filter <p>NOTE! Water condensation is not caused by compressor malfunction</p>

Compressor runs continuously and safety valve opens as pressure rises	<ol style="list-style-type: none"> 1. Defective pressure switch 2. Defective safety valve 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Replace pressure switch 2. Replace safety valve with genuine replacement part
Excessive starting and stopping	<ol style="list-style-type: none"> 1. Excessive condensation in tank 2. Loose connections (fittings, tubing, etc) 	<p>Drain more often</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Check all connections with soap and water solution. <p><i>If a leak is detected, tighten. Or remove fitting and apply pipe tape to threads and reassemble</i></p>

TECHNICAL DATA

Air compressor direct driven with V-twin pump	
Motor	Induction
Type	Twin Cylinder, Direct Driven
Max Power	3 hp / 2.2 kW
Voltage/Frequency	230 V / 50 Hz
Air Delivery	336 lt/min
Pressure	8 bar / 116 psi
Tank Capacity	100 lt
Oil Tank Capacity	350 ml
Noise Level	85 dB(A)
Product weight	52.0 kg
Includes	Maintenance tools

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

SIMBOLI DI SICUREZZA

 <p>Indossare occhiali protettivi, protezioni acustiche e un elmetto di sicurezza</p>	 <p>Indossare guanti protettivi</p>	 <p>Indossare calzature antiscivolo e sicure</p>
 <p>Mantenere i passanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro</p>	 <p>Non toccare il tubo di scarico né altre parti del motore mentre l'unità è in funzione. Pericolo di ustioni.</p>	 <p>Rischio di esplosione</p>
 <p>Rischio di avvelenamento causato da gas tossici</p>		

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'apparecchio, lesioni personali e/o danni materiali. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Breve descrizione

- I compressori d'aria a trasmissione diretta lubrificati sono progettati per un uso non professionale e sono adatti a una vasta gamma di lavori domestici e nel settore automobilistico.
- Questi compressori d'aria possono alimentare pistole a spruzzo, avvitatori a impatto, chiodatrici e altri utensili.
- L'aria compressa prodotta da questo dispositivo contiene umidità. Se l'applicazione richiede aria secca, installare un filtro per l'acqua o un essiccatore per aria compressa.



ATTENZIONE! Non utilizzare la macchina se ha subito danni durante il trasporto, la movimentazione o l'uso. I danni potrebbero causare una rottura e provocare lesioni personali o danni materiali.

Poiché il compressore d'aria e gli altri componenti utilizzati (filtri, lubrificatori, tubi flessibili, ecc.) costituiscono un sistema di pompaggio ad alta pressione, è necessario osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza:

- Rispettare tutte le norme locali in materia di impianti elettrici e sicurezza, nonché il Codice nazionale degli impianti elettrici.
- Solo le persone che conoscono perfettamente queste procedure operative di sicurezza sono autorizzate a utilizzare il compressore.
- Tenere lontani i curiosi e NON permettere MAI ai bambini di entrare nell'area di lavoro.
- Indossare occhiali di protezione e utilizzare dispositivi di protezione dell'udito durante l'utilizzo della pompa o dell'unità.
- Non salire sulla pompa o sull'unità e non utilizzarle come appoggio.
- Prima di ogni utilizzo, controllare l'impianto dell'aria compressa e i componenti elettrici per verificare che non presentino segni di danneggiamento, usura, difetti o perdite. Riparare o sostituire i componenti difettosi prima dell'uso.
- Controllare regolarmente tutti i collegamenti per assicurarsi che siano ben saldi.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Gruppo ruota

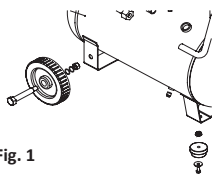


Fig. 1

Posizionare il bullone e la rondella sul serbatoio per fissare le ruote e i piedini in gomma (Fig. 1)

Gruppo filtro aria

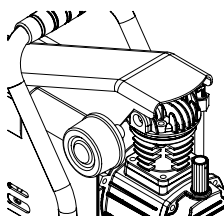


Fig. 2

Montare il filtro dell'aria sulla testata (Fig. 2)

Olio (non applicabile alla gamma OFS di compressori d'aria senza olio e silenziosi)

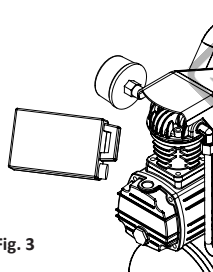


Fig. 3

Aggiungere olio per compressori d'aria attraverso l'apertura di sfiato, fino alla tacca massima dell'astina di livello (Fig. 3 e 6)

Gruppo tubo di respirazione

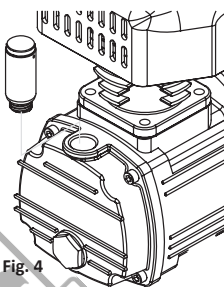


Fig. 4

Montare il tubo di respirazione come illustrato nella Fig. 4

INSTALLAZIONE

Ubicazione



ATTENZIONE! Non posizionare la presa d'aria del compressore in prossimità di aree in cui sono presenti vapore, spruzzi di vernice, sabbatura o qualsiasi altra fonte di contaminazione. Tali sostanze contaminanti potrebbero danneggiare il motore.

È estremamente importante utilizzare il compressore d'aria in un ambiente pulito e ben ventilato, dove la temperatura ambiente non superi i 40 °C. È necessario mantenere una distanza minima di 1 m tra il compressore d'aria e la parete, poiché eventuali oggetti potrebbero ostacolare il flusso d'aria.

Istruzioni per la messa a terra

- Questo prodotto è destinato all'uso in un circuito con tensione nominale di 230 V ed è dotato di una spina con messa a terra.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato a una presa con la stessa configurazione della spina. Questo prodotto deve essere collegato a terra. In caso di cortocircuito, la messa a terra riduce il rischio di scossa elettrica fornendo un percorso di scarico per la corrente elettrica. L'apparecchio è dotato di un cavo che include un conduttore di terra con una spina dotata di messa a terra. La spina deve essere collegata a una presa correttamente installata e collegata a terra in conformità con tutte le normative e le disposizioni locali.



PERICOLO! Un uso improprio della spina con messa a terra può comportare un rischio potenziale di scossa elettrica. Non utilizzare un adattatore con messa a terra con questa macchina!

- Se il cavo o la spina devono essere riparati o sostituiti, non collegare il filo di terra a nessuno dei terminali piatti. Il filo isolato con il rivestimento esterno verde (con o senza strisce gialle) è il filo di terra. Non collegare mai un filo verde (o verde e giallo) a un terminale sotto tensione.
- Rivolgersi a un elettricista o a un tecnico qualificato se non si comprendono appieno le istruzioni relative alla messa a terra o se si nutrono dubbi sul corretto collegamento a terra del prodotto. Non modificare la spina in dotazione. Se non si adatta alla presa, far installare una presa adeguata da un elettricista qualificato. Un cablaggio non corretto, ecc., può causare surriscaldamento, cortocircuiti e danni da incendio.

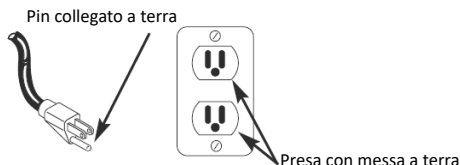


Fig. 5 - Metodo di messa a terra

Funzionamento

Pressostato – Interruttore automatico di accensione/spegnimento – Quando è impostato sulla posizione “AUTO”, il compressore si spegne automaticamente quando la pressione del serbatoio raggiunge il valore massimo preimpostato (0,8 MPa) e si riavvia automaticamente quando la pressione del serbatoio scende al valore minimo preimpostato (circa 0,6 MPa). Quando è in posizione “OFF”, il compressore non funziona. Questo interruttore deve essere in posizione “OFF” quando si collega o si scollega il cavo di alimentazione dalla presa elettrica o quando si cambiano gli utensili pneumatici.

Regolatore – Il regolatore serve a regolare la pressione in uscita per l'utilizzo con utensili pneumatici.

Valvola di sicurezza – Rilascia automaticamente l'aria compressa quando la pressione nel serbatoio supera il valore consentito.

Tubo di mandata – Il tubo di mandata collega la testa della pompa alla valvola di ritegno. Quando il compressore è in funzione, il tubo è molto caldo. Per evitare gravi ustioni, non toccare mai il tubo di mandata.

Valvola di ritegno – La valvola di ritegno è una valvola unidirezionale che consente all'aria compressa di fluire verso il serbatoio, ma impedisce che l'aria compressa contenuta nel serbatoio rifluisca verso la pompa.

Maniglia e ruote – Progettate per spostare facilmente il compressore.

Valvola di scarico – Questa valvola, situata sul fondo del serbatoio, serve a scaricare l'acqua dal serbatoio. Assicurarsi che la pressione indicata dal manometro sia inferiore a 1 bar, aprire la valvola di scarico per far defluire l'acqua dal serbatoio, quindi richiuderla saldamente. Questa operazione va eseguita ogni settimana.

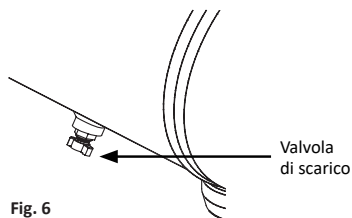


Fig. 6



ATTENZIONE! Non utilizzare mai la maniglia presente sui modelli con ruote per sollevare completamente l'unità da terra.

Aggiungere olio (non applicabile ai compressori d'aria silenziosi e senza olio della gamma OFS)

Si consiglia di utilizzare olio per compressori d'aria. Mantenere il livello dell'olio nella zona rossa dell'indicatore di livello.

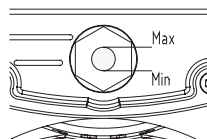


Fig. 7

Procedura di rodaggio



ATTENZIONE! Non collegare il mandrino pneumatico o altri utensili all'uscita finché l'unità non è stata controllata e la procedura di avvio non è stata completata.

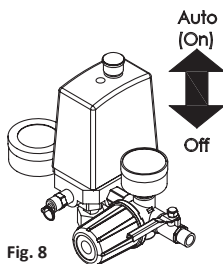


Fig. 8

ATTENZIONE! Non mettere in funzione il compressore prima di aver letto le istruzioni, poiché ciò potrebbe causare danni.

1. Ruotare il regolatore completamente in senso orario per aprire il flusso d'aria.
2. Portare l'interruttore in posizione OFF e collegare il cavo di alimentazione.
3. Portare l'interruttore in posizione AUTO e far funzionare l'unità per 30 minuti per far girare le parti della pompa.
4. Ruotare la manopola del regolatore completamente in senso antiorario. Il compressore raggiungerà la pressione massima preimpostata e si spegnerà.
5. Ruotare la manopola del regolatore in senso orario per far uscire l'aria. Il compressore si riavvierà al raggiungimento della pressione preimpostata (circa 6 bar).
6. Ruotare la manopola del regolatore in senso antiorario per chiudere l'aria e portare l'interruttore in posizione "off".
7. Fissare il mandrino o un altro utensile all'esterno. Portare il pressostato in posizione AUTO: il compressore si avvia e immette aria nel serbatoio. Si spegne automaticamente quando l'unità raggiunge la pressione massima preimpostata. In posizione OFF, il pressostato non funziona e il compressore non entra in funzione. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF quando si collega o si scollega il cavo di alimentazione alla presa elettrica.

Umidità nell'aria compressa

L'umidità presente nell'aria compressa forma delle goccioline quando esce dalla pompa del compressore. Quando l'umidità è elevata o quando il compressore rimane in funzione ininterrottamente per un periodo prolungato, tale umidità si accumula nel serbatoio. Quando si utilizza una pistola a spruzzo per verniciatura o sabbatura, quest'acqua viene trasportata dal serbatoio attraverso il tubo flessibile ed esce dalla pistola sotto forma di goccioline mescolate al materiale spruzzato.



ATTENZIONE! Questa condensa causerà la formazione di macchie d'acqua sulla vernice, specialmente quando si spruzzano vernici non a base acquosa. In caso di sabbatura, causerà l'accumulo di sabbia che intaserà la pistola, rendendola inefficace.

Valvola di sicurezza



AVVERTENZA relativa alla valvola di sicurezza! Non rimuoverla né tentare di regolarla!

La valvola di sicurezza deve essere sottoposta a prove periodiche sotto pressione tirando manualmente l'anello. Se dopo aver rilasciato l'anello si riscontra una perdita d'aria, oppure se la valvola è bloccata e non può essere azionata tramite l'anello, DEVE essere sostituita.

Regolatore (Fig. 6)

- Il regolatore regola la pressione dell'aria in base alle esigenze di un utensile pneumatico o di una pistola a spruzzo.
- Regolare la pressione di uscita dell'aria ruotando il regolatore come illustrato nella Fig. 6.

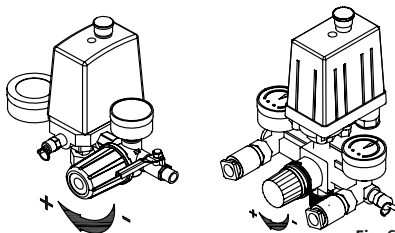


Fig. 6

Manometro

Su questo tipo di compressore sono presenti uno o due manometri: uno indica la pressione nel serbatoio, mentre l'altro (se ce ne sono due) indica la pressione in uscita dopo il regolatore.

MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Scollegare l'alimentazione elettrica e scaricare completamente la pressione dall'impianto prima di procedere all'installazione, alla riparazione, allo spostamento o a qualsiasi intervento di manutenzione.

Controllare regolarmente il compressore per individuare eventuali problemi visibili e seguire le procedure di manutenzione dopo ogni utilizzo. La valvola di sicurezza deve essere sostituita se non si attiva o se si verificano perdite d'aria dopo il rilascio dell'anello.

Tirare l'anello della valvola di sicurezza e lasciarlo tornare nella posizione normale.

Spegnere il compressore e depressurizzare l'impianto.

Scaricare l'acqua dal serbatoio aprendo la valvola di scarico situata nella parte inferiore del serbatoio.

Rimuovere polvere e sporcizia dal motore, dal serbatoio, dai condotti dell'aria e dalle alette di raffreddamento della pompa mentre il compressore è spento.



ATTENZIONE! Posizionare l'unità il più lontano possibile dall'area di irradiazione, nei limiti consentiti dal tubo flessibile, per evitare che il filtro si intasi a causa dei residui dell'irradiazione.

Manutenzione dei compressori d'aria

Il compressore d'aria deve sempre funzionare con una quantità sufficiente di olio del tipo appropriato. Il funzionamento con un livello d'olio insufficiente può causare gravi danni o la rottura del compressore. Controllare il livello dell'olio prima di ogni utilizzo tramite l'astina di livello o la spia di livello. Il livello deve trovarsi tra i segni MIN e MAX. Il primo cambio dell'olio deve essere effettuato dopo le prime 20 ore di funzionamento. Successivamente, l'olio deve essere sostituito una volta all'anno.

Procedura per il cambio dell'olio:

- Spegnere il compressore d'aria e lasciarlo raffreddare.
- Posizionare un recipiente adatto sotto il foro di scarico.
- Svitare il tappo di rabbocco dell'olio e il tappo di scarico dell'olio.
- Lasciare che l'olio esausto si svuoti completamente.
- Reinstallare e serrare il tappo di scarico.
- Riempire con olio nuovo del tipo appropriato fino al livello corretto.
- Rimetti il tappo del serbatoio e controlla che non ci siano perdite.
- Utilizzare esclusivamente olio adatto ai compressori d'aria, in conformità con le specifiche del produttore.
- Non smaltire l'olio esausto nell'ambiente o insieme ai rifiuti domestici.

Protezione termica da sovraccarico

ATTENZIONE! Questo compressore è dotato di un dispositivo automatico di protezione termica che arresta il motore in caso di surriscaldamento. Se il dispositivo di protezione termica arresta il motore con frequenza, assicurarsi che il compressore venga utilizzato in un ambiente pulito e ben ventilato, dove la temperatura non superi i 37,7-38 °C.



Verificare le seguenti cause:

- Bassa tensione
- Filtro dell'aria intasato
- Mancanza di un'adeguata ventilazione



ATTENZIONE! Se scatta il dispositivo di protezione termica, è necessario attendere che il motore si raffreddi prima di poterlo riavviare. Se il motore rimane collegato alla presa di corrente e l'apparecchio è acceso, si riavvierà automaticamente senza alcun preavviso.

ARCHIVIAZIONE

- Svuotare l'acqua dal serbatoio.
- Quando non viene utilizzato, conservare il compressore in un luogo fresco e asciutto.
- Scollegare il tubo e lasciarne le estremità aperte rivolte verso il basso per consentire all'eventuale umidità di defluire.



ATTENZIONE! Svuotare quotidianamente l'acqua dal serbatoio. Se non lo si fa, il serbatoio potrebbe indebolirsi a causa della ruggine e rompersi.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il compressore non funziona	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'interruttore è in posizione OFF 2. Manca la corrente alla presa a muro 3. Il compressore ha raggiunto la pressione di spegnimento automatico 4. Il motore si è surriscaldato 5. Malfunzionamento del pressostato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che il compressore sia collegato alla presa di corrente e che l'interruttore sia in posizione ON 2. Controllare l'interruttore automatico o il fusibile nel quadro elettrico 3. Sfiata l'aria dal serbatoio finché il compressore non si riavvia automaticamente 4. Lasciare raffreddare il compressore per circa 30 minuti in modo che l'interruttore termico si ripristini. Assicurarsi che il compressore funzioni in un ambiente pulito e ben ventilato, dove la temperatura non superi i 100 °F (37,78 °C). 5. Sostituire il pressostato
Il dispositivo di protezione da sovraccarico termico scatta ripetutamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mancanza di una ventilazione adeguata / temperatura ambiente troppo elevata 2. Guasto alle valvole del compressore 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spostare il compressore in un luogo pulito e ben ventilato, dove la temperatura non superi i 37,78 °C (100 °F). 2. Sostituire il gruppo pompa
Rumori, scricchiolii, vibrazioni eccessive	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il serbatoio non è in piano 2. Cuscinetto difettoso sull'albero dell'eccentrico o del motore 3. L'anello del cilindro o del pistone è usurato o rigato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Posizionare il serbatoio di compensazione in posizione orizzontale 2. Sostituire il gruppo pompa 3. Sostituire il gruppo pompa
La pressione nel serbatoio diminuisce quando i compressori si spengono	<ol style="list-style-type: none"> 1. Valvola di scarico allentata 2. Perdita dalla valvola di ritegno 3. Collegamenti allentati (raccordi, tubi, ecc.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stringere la valvola di scarico 2. Sostituire la valvola di ritegno 3. Controllare tutti i collegamenti con una soluzione di acqua e sapone <p><i>Se si rileva una perdita, stringere il raccordo. In alternativa, smontare il raccordo, applicare del nastro per tubi sulla filettatura e rimontarlo.</i></p> <p>PERICOLO! Non smontare la valvola di ritegno. Se nel serbatoio è presente aria, spurgare prima il serbatoio.</p>
Il compressore funziona ininterrottamente e la portata d'aria è inferiore al normale/ la pressione di mandata è bassa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consumo d'aria eccessivo / compressore sottodimensionato 2. Connessioni allentate (raccordi, tubi, ecc.) - Portata (SCFM) 3. Valvole di aspirazione rotte 4. Anello del pistone usurato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ridurre il consumo oppure acquistare un'unità con una portata d'aria maggiore (SCFM) 2. Controllare tutti i collegamenti con una soluzione di acqua e sapone <p><i>Se si rileva una perdita, stringere il raccordo. Oppure smontare il raccordo, applicare del nastro per tubi sulla filettatura e rimontarlo.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Sostituire il gruppo pompa 4. Sostituire il gruppo pistone

Elevata umidità nell'aria di scarico	<ol style="list-style-type: none"> 1. Livello dell'acqua troppo alto nel serbatoio 2. Elevata umidità 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Svuotare il serbatoio, inclinarlo per eliminare l'umidità 2. Spostarsi in un luogo meno umido. Utilizzare un filtro per il tubo dell'aria ATTENZIONE! La formazione di condensa non è causata da un malfunzionamento del compressore
Il compressore funziona ininterrottamente e la valvola di sicurezza si apre all'aumentare della pressione	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pressostato difettoso 2. Valvola di sicurezza difettosa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sostituire il pressostato 2. Sostituire la valvola di sicurezza con un ricambio originale
Avviamenti e arresti eccessivi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Condensa eccessiva nel serbatoio 2. Collegamenti allentati (raccordi, tubi, ecc.) 	<p>Svuotare più spesso</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare tutti i collegamenti con una soluzione di acqua e sapone. <i>Se si rileva una perdita, stringere il raccordo. In alternativa, smontare il raccordo, applicare del nastro per tubi sulla filettatura e rimontarlo</i>

DATI TECNICI

Compressore d'aria ad azionamento diretto con pompa a doppio cilindro a V	
Motore	Introduzione
Tipo	Bicilindrico, a trasmissione diretta
Potenza massima	3 CV / 2,2 kW
Tensione/Frequenza	230 V / 50 Hz
Consegna aerea	336 l/min
Pressione	8 bar / 116 psi
Capacità del serbatoio	100 litri
Capacità del serbatoio dell'olio	350 ml
Livello di rumore	85 dB(A)
Peso del prodotto	52,0 kg
Include	Strumenti di manutenzione

* Il produttore si riserva il diritto di apportare lievi modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non incidano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. I componenti descritti o illustrati nelle pagine del manuale che avete tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della gamma del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere inclusi nel prodotto che avete appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, nonché la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresi la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente dai tecnici del centro assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con gli accessori in dotazione. L'uso del prodotto con accessori non forniti potrebbe causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o la morte. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità per lesioni e danni derivanti dall'uso di accessori non conformi.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 <p>Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας</p>	 <p>Φοράτε γάντια προστασίας</p>	 <p>Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας</p>
 <p>Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας</p>	 <p>Μην αγγίζετε την εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα καθώς η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία. Κίνδυνος εγκαύματος.</p>	 <p>Κίνδυνος έκρηξης</p>
 <p>Κίνδυνος δηλητηρίασης λόγω τοξικών αερίων</p>		

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Σύντομη περιγραφή

- Οι αεροσυμπιεστές άμεσης μετάδοσης κίνησης με λίπανση έχουν σχεδιαστεί για ερασιτεχνική χρήση και είναι κατάλληλοι για μια ποικιλία εργασιών στο σπίτι και στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας.
- Αυτοί οι αεροσυμπιεστές μπορούν να τροφοδοτήσουν πιστόλια ψεκασμού, κρουστικά, καρφωτικά και άλλα εργαλεία.
- Ο πεπιεσμένος αέρας που παράγεται από αυτή τη συσκευή περιέχει υγρασία. Εγκαταστήστε ένα φίλτρο νερού ή έναν ξηρανήρα πεπιεσμένου αέρα εάν η εφαρμογή απαιτεί ξηρό αέρα.



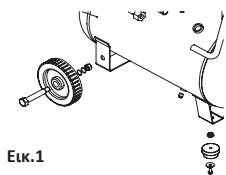
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά, τον χειρισμό ή τη χρήση. Η ζημιά μπορεί να οδηγήσει σε ρήξη και να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

Δεδομένου ότι ο αεροσυμπιεστής και τα άλλα εξαρτήματα που χρησιμοποιούνται (φίλτρα, λυταντήρες, σωλήνες κ.λπ.) αποτελούν ένα σύστημα άντλησης υψηλής πίεσης, πρέπει να τηρούνται πάντα οι ακόλουθες προφυλάξεις ασφαλείας:

- Τηρείτε όλους τους τοπικούς κανονισμούς ηλεκτρολογικής εγκατάστασης και ασφαλείας, καθώς και τους Εθνικούς Κανονισμούς Ηλεκτρολογικής Εγκατάστασης.
- Μόνο άτομα που γνωρίζουν καλά αυτούς τους κανόνες ασφαλούς λειτουργίας επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον συμπιεστή.
- Κρατήστε τους παρευρισκόμενους μακριά και ΜΗΝ επιτρέπετε ΠΟΤΕ την είσοδο παιδιών στον χώρο εργασίας.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής κατά τη λειτουργία της αντλίας ή της μονάδας.
- Μην στέκεστε πάνω από την αντλία ή τη μονάδα και μην τις χρησιμοποιείτε ως στήριγμα.
- Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε το σύστημα πεπιεσμένου αέρα και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα για σημάδια ζημιών, φθοράς, ελαττώματος ή διαρροής. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν από τη χρήση.
- Ελέγχετε συχνά όλα τα στοιχεία σύνδεσης για σωστή σύσφιξη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

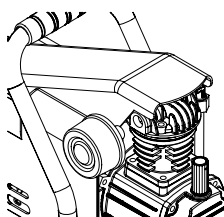
Συναρμολόγηση τροχών



Εικ.1

Τοποθετήστε το μπουλόνι και τη ροδέλα στη δεξαμενή για να στερεώσετε τους τροχούς και τα λαστιχένια πόδια (Εικ.1)

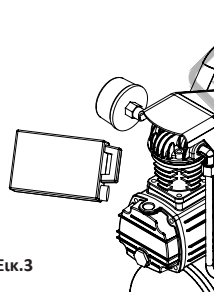
Τοποθέτηση φίλτρου αέρα



Εικ.2

Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα στην κυλινδροκεφαλή (Εικ.2)

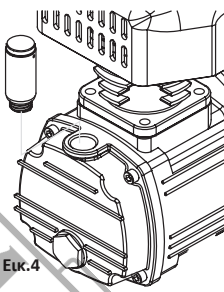
Λάδι (Δεν ισχύει για τη σειρά OFS oilless & silent air compressors)



Εικ.3

Προσθέστε λάδι συμπιεστή αέρα στην οπή μέχρι τη γραμμή μέγιστου δείκτη λαδιού (Εικ.3 και 6)

Σύνδεση σωλήνα εισαγωγής



Εικ.4

Τοποθετήστε τον σωλήνα όπως φαίνεται στην Εικ.4

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθεσία



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε την είσοδο αέρα του συμπιεστή κοντά σε περιοχές ατμού, ψεκασμού βαφής, αμμοβολής ή οποιαδήποτε άλλη πηγή ρύπανσης. Αυτά τα υπολείμματα θα προκαλέσουν βλάβη στον κινητήρα.

Είναι εξαιρετικά σημαντικό να χρησιμοποιείτε τον αεροσυμπιεστή σε καθαρό, καλά αεριζόμενο χώρο, όπου η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν θα υπερβαίνει τους 40°C. Απαιτείται ελάχιστη απόσταση 1 m μεταξύ του αεροσυμπιεστή και του τοίχου, καθώς τυχόν αντικείμενα ενδέχεται να εμποδίσουν τη ροή του αέρα.

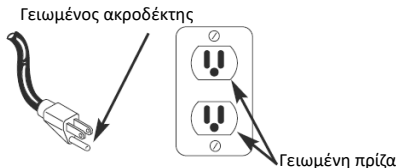
Οδηγίες γείωσης

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για χρήση σε κύκλωμα ονομαστικής τάσης 230 V και διαθέτει βύσμα γείωσης.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι συνδεδεμένο σε πρίζα με την ίδια διαμόρφωση με το βύσμα. Αυτό το προϊόν πρέπει να είναι γειωμένο. Σε περίπτωση ηλεκτρικού βραχυκυκλώματος, η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με καλώδιο που διαθέτει καλώδιο γείωσης με κατάλληλο βύσμα γείωσης. Το βύσμα πρέπει να συνδέεται σε πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς και διατάξεις.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η ακατάλληλη χρήση βύσματος γείωσης μπορεί να οδηγήσει σε πιθανό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογέα γείωσης με αυτό το μηχάνημα!

- Εάν απαιτείται επισκευή ή αντικατάσταση του καλωδίου ή του βύσματος, μην συνδέετε το καλώδιο γείωσης σε κανένα από τα επίπεδα ακροδέκτες. Το καλώδιο με μόνωση που έχει εξωτερική επιφάνεια πράσινου χρώματος (με ή χωρίς κίτρινες ρίγες) είναι το καλώδιο γείωσης. Ποτέ μην συνδέετε πράσινο (ή πράσινο και κίτρινο) καλώδιο σε ακροδέκτη υπό τάση.
- Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή τεχνικό εάν δεν έχετε κατανοήσει πλήρως τις οδηγίες γείωσης ή εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το αν το προϊόν είναι σωστά γειωμένο. Μην τροποποιείτε το παρεχόμενο βύσμα. Εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα, ζητήστε από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο να εγκαταστήσει την κατάλληλη πρίζα. Η ανεπαρκής καλωδίωση κ.λπ. μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, βραχυκύκλωμα και ζημιά από πυρκαγιά.



Εικ.5 - Μέθοδος γείωσης

Λειτουργία

Διακόπτης πίεσης – Διακόπτης αυτόματης λειτουργίας/απενεργοποίησης – Όταν βρίσκεται στη θέση «ΑΥΤΟ», ο συμπιεστής απενεργοποιείται αυτόματα, όταν η πίεση του δοχείου φτάσει στη μέγιστη προκαθορισμένη τιμή (0,8 MPa) και ενεργοποιείται αυτόματα όταν η πίεση του δοχείου πέσει στην ελάχιστη προκαθορισμένη τιμή (περίπου 0,6 MPa). Όταν βρίσκεται στη θέση «OFF», ο συμπιεστής δεν λειτουργεί. Ο διακόπτης αυτός πρέπει να βρίσκεται στη θέση «OFF» κατά τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα ή κατά την αλλαγή των αεροκίνητων εργαλείων.

Διακόπτης λειτουργίας αυτόματος – Στη θέση "ΑΥΤΟ", ο συμπιεστής σβήνει αυτόματα όταν η πίεση της δεξαμενής φτάσει στη μέγιστη πίεση (0,8MPa) και λειτουργεί αυτόματα όταν η πίεση της δεξαμενής φτάσει στην ελάχιστη προκαθορισμένη πίεση (περίπου 0.6MPa). Στη θέση "OFF", ο συμπιεστής δεν λειτουργεί. Αυτός ο διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση "OFF" όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα ή όταν αλλάζετε εργαλεία αέρος.

Ρυθμιστής – Ο ρυθμιστής έχει την ιδιότητα να ρυθμίζει την πίεση της εξόδου έτσι ώστε να υπάρχει πάντοτε η απαραίτητη πίεση για την λειτουργία των εργαλείων αέρος.

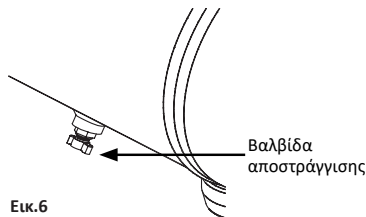
Βαλβίδα ασφαλείας – Απελευθερώνει τον πεπιεσμένο αέρα αυτόματα όταν η πίεση στη δεξαμενή υπερβαίνει τα επιτρεπόμενα όρια.

Σωλήνας εκκένωσης – Ο σωλήνας εκκένωσης συνδέει την κεφαλή αντλίας και τη βαλβίδα ελέγχου. Ο σωλήνας βρίσκεται σε υψηλή θερμοκρασία κατά την διάρκεια λειτουργίας του αεροσυμπιεστή. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, μην αγγίζετε ποτέ το σωλήνα εκκένωσης.

Βαλβίδα ελέγχου – Είναι μια βαλβίδα μονής κατεύθυνσης η οποία επιτρέπει στον πεπιεσμένο αέρα να προχωρήσει στη δεξαμενή, αλλά εμποδίζει τον πεπιεσμένο αέρα στο δοχείο να επιστρέψει στην αντλία.

Χειρολαβή και τροχοί – Σχεδιασμένα για εύκολη μετακίνηση του συμπιεστή.

Βαλβίδα αποστράγγισης – Αυτή η βαλβίδα εντοπίζεται στο κάτω μέρος της δεξαμενής και χρησιμοποιείται για την απομάκρυνση του νερού από τη δεξαμενή. Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της δεξαμενής είναι μικρότερη από 1 Bar, ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης για να απομακρύνετε το νερό από τη δεξαμενή, κλείστε την καλά. Αυτή η ενέργεια θα πρέπει να γίνεται κάθε εβδομάδα.



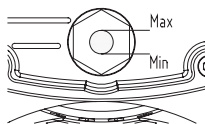
Εικ.6



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη λαβή στις τροχοφόρες μονάδες για να ανυψώσετε εντελώς τη μονάδα από το έδαφος.

Πλήρωση λαδιού (Δεν ισχύει για τη σειρά OFS oilless & silent air compressors)

Προτείνεται να χρησιμοποιήσετε λάδι συμπιεστή αέρα. Διατηρήστε το επίπεδο λαδιού στον κόκκινο κύκλο του λαδιού.

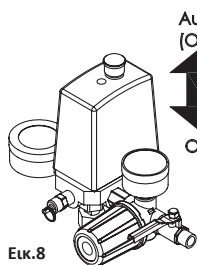


Εικ.7

Εκκίνηση



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην συνδέετε το στόμιο αέρα ή άλλα εργαλεία πριν ελεγχθεί η μονάδα και ολοκληρωθεί η διαδικασία εκκίνησης.



Εικ.8

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην χρησιμοποιείτε τον συμπιεστή προτού διαβάσετε τις οδηγίες, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη.

1. Γυρίστε το ρυθμιστή πλήρως δεξιόστροφα για να ανοίξετε τη ροή του αέρα.
2. Στρέψτε το διακόπτη στη θέση OFF και συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
3. Γυρίστε το διακόπτη σε θέση AUTO και λειτουργήστε τη μονάδα για 30 λεπτά για να "στρωθεί" η λειτουργία των τμημάτων της αντλίας.
4. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης πλήρως αριστερόστροφα. Ο συμπιεστής θα διατηρήσει τη μέγιστη προκαθορισμένη πίεση και θα απενεργοποιηθεί.
5. Περιστρέψτε το ρυθμιστικό κουμπί δεξιόστροφα για να κάνετε εξαέρωση. Ο συμπιεστής θα επανεκκινηθεί αναπτύσσοντας την προκαθορισμένη πίεση (περίπου 6 bar).
6. Γυρίστε το ρυθμιστικό κουμπί αριστερόστροφα για να κλείσετε τον αέρα και γυρίστε το διακόπτη στη θέση OFF (απενεργοποίηση).
7. Συνδέστε τον σοκ ή κάποιο άλλο εργαλείο στην έξοδο. Θέστε το διακόπτη πίεσης στη θέση AUTO, ο συμπιεστής αρχίζει να λειτουργεί και αντλεί αέρα μέσα στη δεξαμενή. Σβήνει αυτόματα όταν η μονάδα φτάσει στη μέγιστη προκαθορισμένη πίεση. Στη θέση OFF, ο διακόπτης πίεσης δεν μπορεί να λειτουργήσει και έτσι ο συμπιεστής δεν θα λειτουργήσει. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF όταν συνδέετε ή αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

Υγρασία στον πεπιεσμένο αέρα

Η υγρασία στον πεπιεσμένο αέρα θα σχηματίζει σταγονίδια καθώς προέρχεται από την αντλία του συμπιεστή αέρα. Όταν η υγρασία είναι υψηλή ή όταν ένας συμπιεστής βρίσκεται σε συνεχή χρήση για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, αυτή η υγρασία θα συσσωρευτεί στη δεξαμενή. Όταν χρησιμοποιείτε πιστόλι ψεκασμού βαφής ή αμμοβολής, αυτό το νερό μεταφέρεται από τη δεξαμενή μέσω του σωλήνα και εξέρχεται από το πιστόλι ως σταγονίδια αναμεμιγμένα με το υλικό ψεκασμού.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αυτή η συμπύκνωση θα προκαλέσει κηλίδες νερού στη βαφή, ειδικά όταν ψεκάζετε βαφές που δεν είναι με βάση το νερό. Σε περίπτωση αμμοβολής, θα προκαλέσει τη συσσώρευση της άμμου και το φράξιμο του πιστολιού, καθιστώντας το αναποτελεσματικό.

Βαλβίδα ασφαλείας

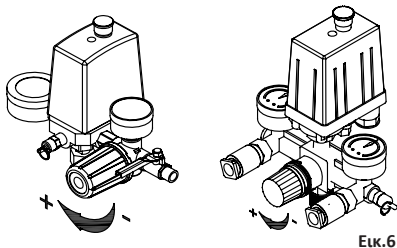


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ σχετικά με τη βαλβίδα ασφαλείας! Μην την αφαιρείτε και μην επιχειρείτε να την ρυθμίσετε!

Η βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να ελέγχεται περιστασιακά υπό πίεση, τραβώντας τον δακτύλιο με το χέρι. Εάν παρατηρηθεί διαρροή αέρα μετά την απελευθέρωση του δακτυλίου ή εάν η βαλβίδα έχει κολλήσει και δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί με τον δακτύλιο, ΠΡΕΠΕΙ να αντικατασταθεί.

Ρυθμιστής (Εικ. 6)

- Ο ρυθμιστής ρυθμίζει την πίεση του αέρα ώστε να ταιριάζει με ένα πνευματικό εργαλείο ή ένα πιστόλι βαφής.
- Ρυθμίστε την πίεση εξόδου του αέρα περιστρέφοντας τον ρυθμιστή όπως φαίνεται στην Εικ.6.



Εικ.6

Μανόμετρο

Υπάρχουν 1 ή 2 μανόμετρα σε αυτόν τον τύπο συμπιεστή, το ένα δείχνει την πίεση στο δοχείο και το άλλο (εάν υπάρχουν 2 μανόμετρα) δείχνει την πίεση εξόδου μετά τον ρυθμιστή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέστε την πηγή τροφοδοσίας και στη συνέχεια απελευθερώστε όλη την πίεση από το σύστημα πριν επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε, να επισκευάσετε, να μετακινήσετε ή να εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση.

Ελέγχετε συχνά τον συμπιεστή για τυχόν ορατά προβλήματα και ακολουθείτε τις διαδικασίες συντήρησης κάθε φορά που χρησιμοποιείται ο συμπιεστής. Η βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να αντικατασταθεί εάν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή εάν διαρρέει αέρα μετά την απελευθέρωση του δακτυλίου.

- Τραβήξτε τον δακτύλιο της βαλβίδας ασφαλείας και αφήστε τον να επανέλθει στην κανονική του θέση.
- Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή και αποσυνδέστε το σύστημα.
- Αποστραγγίστε την υγρασία από τη δεξαμενή ανοίγοντας τη βαλβίδα αποστράγγισης που βρίσκεται κάτω από τη δεξαμενή.
- Καθαρίστε τη σκόνη και τη βρωμιά από τον κινητήρα, τη δεξαμενή, τους αγωγούς αέρα και τα πτερύγια φιάλης της αντλίας, ενώ ο συμπιεστής παραμένει απενεργοποιημένος.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Τοποθετήστε τη μονάδα όσο το δυνατόν πιο μακριά από την περιοχή ψεκασμού, στο μέτρο που το επιτρέπει ο σωλήνας, ώστε να αποφευχθεί η απόφραξη του φίλτρου από τα υπολείμματα ψεκασμού.

Συντήρηση Αεροσυμπιεστή

Ο αεροσυμπιεστής πρέπει να λειτουργεί πάντοτε με επαρκή ποσότητα λαδιού κατάλληλου τύπου. Η λειτουργία με χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή φθορά ή καταστροφή του συμπιεστικού συγκροτήματος. Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε χρήση μέσω του δεικτη ή της θυρίδας ελέγχου λαδιού. Η στάθμη πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων MIN και MAX. Η πρώτη αλλαγή λαδιού πρέπει να πραγματοποιείται μετά τις πρώτες 20 ώρες λειτουργίας. Στη συνέχεια, το λάδι πρέπει να αντικαθίσταται μία φορά ανά έτος.

Για την αλλαγή λαδιού:

- Θέστε τον αεροσυμπιεστή εκτός λειτουργίας και αφήστε τον να κρυώσει.
- Τοποθετήστε κατάλληλο δοχείο συλλογής κάτω από την οπή αποστράγγισης.
- Ξεβιδώστε το πώμα πλήρωσης και το πώμα αποστράγγισης λαδιού.
- Αφήστε το χρησιμοποιημένο λάδι να αποστραγγιστεί πλήρως.
- Επανατοποθετήστε και σφίξτε το πώμα αποστράγγισης.
- Γεμίστε με νέο λάδι κατάλληλου τύπου έως τη σωστή στάθμη.
- Επανατοποθετήστε το πώμα πλήρωσης και ελέγξτε για τυχόν διαρροές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάδι κατάλληλο για αεροσυμπιεστές σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.
- Μην απορρίπτετε το χρησιμοποιημένο λάδι στο περιβάλλον ή στα οικιακά απορρίμματα.

Θερμική Προστασία Υπερφόρτωσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτός ο συμπιεστής είναι εξοπλισμένος με προστασία θερμικής υπερφόρτωσης με αυτόματη επαναφορά, η οποία θα απενεργοποιήσει τον κινητήρα εάν υπερθερμανθεί. Εάν η προστασία θερμικής υπερφόρτωσης απενεργοποιεί συχνά τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής χρησιμοποιείται σε καθαρό, καλά αεριζόμενο χώρο όπου η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους 37,7 - 38°C.

Ελέγξτε τις ακόλουθες αιτίες:

- Χαμηλή τάση
- Φραγμένο φίλτρο αέρα
- Έλλειψη κατάλληλου αερισμού



ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν ενεργοποιηθεί το προστατευτικό Θερμικής Υπερφόρτωσης, ο κινητήρας πρέπει να αφαιρεθεί να κρυώσει προτού να είναι εκ νέου δυνατή η έναρξη λειτουργίας. Ο κινητήρας θα επανεκκινηθεί αυτόματα χωρίς προειδοποίηση εάν παραμείνει συνδεδεμένος στην πρίζα και η μονάδα είναι ενεργοποιημένη

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Απομακρύνετε την υγρασία από τη δεξαμενή.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε τον συμπιεστή σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και κρεμάστε τα ανοιχτά άκρα προς τα κάτω προκειμένου να απομακρυνθεί τυχόν υγρασία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να απομακρύνετε την υγρασία από τη δεξαμενή καθημερινά. Η μη αποστράγγιση της δεξαμενής μπορεί να οδηγήσει σε διάβρωση λόγω σκουριάς και ενδεχομένως θραύση.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία (ες)	Επίλυση
Ο αεροσυμπιεστής δεν λειτουργεί	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ο διακόπτης ON/OFF είναι στην θέση OFF 2. Δεν υπάρχει ρεύμα στην πρίζα 3. Πίεση συμπιεστή ίση με την πίεση αυτόματης διακοπής (Shut-off Pressure) 4. Υπερθέρμανση κινητήρα 5. Βλάβη στον διακόπτη πίεσης 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και ότι ο διακόπτης είναι στη θέση ON 2. Ελέγξτε διακόπτες και ασφάλειες ηλεκτρικού πίνακα 3. Απελευθερώστε αέρα από τη δεξαμενή έως ότου ο συμπιεστής κάνει αυτόματη επανεκκίνηση 4. Αφήστε τον συμπιεστή να κρυώσει για περίπου 30 λεπτά, ώστε να επανέλθει στην αρχική ρύθμιση (να κάνει reset) ο θερμικός διακόπτης υπερφόρτωσης. Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής λειτουργεί σε καθαρό, καλά αεριζόμενο χώρο όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 37,7 - 38°C
Η προστασία έναντι θερμικής υπερφόρτωσης ενεργοποιείται πολύ συχνά	<ol style="list-style-type: none"> 1. Έλλειψη κατάλληλου εξαερισμού/θερμοκρασία χώρου πολύ υψηλή 2. Αστοχία βαλβίδων συμπιεστή 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Μεταφέρετε τον συμπιεστή σε καθαρό, καλά αεριζόμενο χώρο όπου η θερμοκρασία δεν θα υπερβαίνει τους 37,7 - 38°C 2. Αντικαταστήστε την διάταξη αντλίας
Χτυπήματα, κρότοι, υπερβολικοί κραδασμοί και παρόμοιοι ήχοι	<ol style="list-style-type: none"> 1. Η δεξαμενή δεν είναι επίπεδη 2. Ελαττωματικές εδράσεις στον έκκεντρο ή άξονα κινητήρα 3. Κύλινδρος ή δακτύλιος πιστονιού φθαρμένος ή διαβρωμένος 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Μετακινήστε τη δεξαμενή σε επίπεδη θέση 2. Αντικαταστήστε τη διάταξη αντλίας 3. Αντικαταστήστε τη διάταξη αντλίας
Η πίεση δεξαμενής πέφτει όταν ο συμπιεστής απενεργοποιείται (διακόπτης shut off)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Χαλαρή βαλβίδα αποστράγγισης 2. Έλεγχος διαρροής βαλβίδας 3. Χαλαρές συνδέσεις (σύνδεσμοι, σωληνώσεις κλπ) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Σφίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης 2. Αντικαταστήστε βαλβίδα ελέγχου 3. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις με διάλυμα σαπουνιού και νερού. <i>Εάν εντοπιστεί διαρροή, προχωρήστε σε σύσφιξη ή αφαιρέστε τον σύνδεσμο και εφαρμόστε ταινία σωλήνων στα σπειρώματα και επανασυναρμολογήστε. ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην απουσαναρμολογείτε τη βαλβίδα ελέγχου. Με αέρα στη δεξαμενή, εξεραρώστε πρώτα τη δεξαμενή.</i>

Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς και η παραγωγή αέρα είναι χαμηλότερη από την κανονική/χαμηλή πίεση εκροής	<ol style="list-style-type: none"> Υπερβολική χρήση αέρα, πολύ μικρός συμπιεστής Χαλαρές συνδέσεις (συνδέσεις, σωληνώσεις κλπ) Σπασμένες βαλβίδες εισόδου Φθαρμένος δακτύλιος εμβόλου 	<ol style="list-style-type: none"> Μειώστε τη χρήση ή αγοράστε μονάδα με μεγαλύτερη παροχή αέρα (SCFM) Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις με διάλυμα σαπουνιού και νερού <i>Εάν εντοπιστεί διαρροή, προχωρήστε σε σύσφιξη ή αφαιρέστε τον σύνδεσμο και εφαρμόστε ταινία σωλήνων στα σπειρώματα και επανασυναρμολογήστε.</i> Αντικαταστήστε τη διάταξη αντίλας Αντικαταστήστε τη διάταξη πιστονίου
Υπερβολική υγρασία στον αέρα απόρριψης	<ol style="list-style-type: none"> Υπερβολική ποσότητα νερού στη δεξαμενή Υψηλή υγρασία 	<ol style="list-style-type: none"> Αδειάστε τη δεξαμενή, γείρετε τη δεξαμενή για να απομακρύνετε την υγρασία Μεταφέρετε σε χώρο με λιγότερη υγρασία. Χρησιμοποιήστε φίλτρο γραμμής αέρα ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η συμπύκνωση νερού δεν προκαλείται από δυσλειτουργία του συμπιεστή.
Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς και η βαλβίδα ασφαλείας ανοίγει καθώς αυξάνεται η πίεση	<ol style="list-style-type: none"> Ελαττωματικός διακόπτης πίεσης Ελαττωματική βαλβίδα ασφαλείας 	<ol style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε τον διακόπτη πίεσης Αντικαταστήστε τη βαλβίδα ασφαλείας με γνήσιο ανταλλακτικό
Υπερβολικός αριθμός εκκίνησης και παύσης (διακοπής) λειτουργίας	<ol style="list-style-type: none"> Υπερβολική συμπύκνωση στη δεξαμενή Χαλαρές συνδέσεις (εξαρτήματα, σωλήνες κλπ) 	<ol style="list-style-type: none"> Αποστραγγίστε πιο συχνά Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις με διάλυμα σαπουνιού και νερού. <i>Εάν εντοπιστεί διαρροή, προχωρήστε σε σύσφιξη ή αφαιρέστε τον σύνδεσμο και εφαρμόστε ταινία σωλήνων στα σπειρώματα και επανασυναρμολογήστε.</i>

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Αεροσυμπιεστής μονομπλόκ με δίκυλινδρο κεφαλή V	
Μοτέρ	Επαγωγικό
Τύπος	Δίκυλινδρος, Μονομπλόκ
Ισχύς Max	3 hp / 2.2 kW
Τάση/Συχνότητα	230 V / 50 Hz
Παροχή Αέρα	336 lt/min
Πίεση	8 bar / 116 psi
Αεροφυλάκιο	100 lt
Χωρητικότητα Δεξαμενής Λαδιού	350 ml
Επίπεδο Θορύβου	85 dB(A)
Βάρος προϊόντος	52.0 kg
Περιλαμβάνει	Εργαλεία συντήρησης

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του χειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете предпазни очила, предпазни средства за уши и предпазна каска</p>	 <p>Носете защитни ръкавици</p>	 <p>Носете безопасни, противоплъзгащи обувки</p>
 <p>Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона</p>	 <p>Не докосвайте изпускателната тръба и други части на двигателя, докато уредът работи. Опасност от изгаряне.</p>	 <p>Опасност от експлозия</p>
	 <p>Риск от отравяне с токсични газове</p>	

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Преди употреба прочетете внимателно ръководството. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на уреда, телесни наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Кратко описание

- Въздушните компресори със смазвано директно задвижване са предназначени за непрофесионална употреба и са подходящи за различни задачи в дома и в автомобилния сектор.
- Тези въздушни компресори могат да захванат пистолети за пръскане, гайковерти, пистолети за пирони и други инструменти.
- Сгъстеният въздух, произвеждан от това устройство, съдържа влага. Ако приложението изисква сух въздух, монтирайте воден филтър или сушилник за сгъстен въздух.



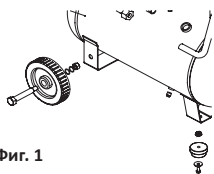
ВНИМАНИЕ! Не използвайте уреда, ако е бил повреден по време на транспортиране, манипулиране или употреба. Повредите могат да доведат до скъсване и да причинят наранявания или имуществени щети.

Тъй като въздушният компресор и останалите използвани компоненти (филтри, смазочни устройства, маркучи и др.) съставляват помпена система за високо налягане, винаги трябва да се спазват следните предпазни мерки:

- Спазвайте всички местни разпоредби за електроинсталации и безопасност, както и Националния кодекс за електроинсталации.
- Компресорът може да се използва само от лица, които са напълно запознати с тези процедури за безопасност.
- Дръжте страничните лица на разстояние и НИКОГА не допускайте деца в работната зона.
- Носете предпазни очила и използвайте средства за защита на слуха при работа с помпата или уреда.
- Не стъпвайте върху помпата или уреда и не ги използвайте като опора.
- Преди всяка употреба проверявайте системата за сгъстен въздух и електрическите компоненти за признаци на повреда, износване, дефекти или течове. Поправете или сменете дефектните компоненти преди употреба.
- Проверявайте редовно всички връзки, за да се уверите, че са здраво затегнати.

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

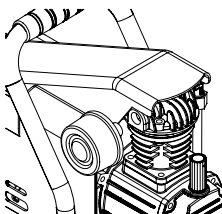
Колесен възел



Фиг. 1

Поставете болта и шайбата върху резервоара, за да закрепите колелата и гумените крачета (фиг. 1)

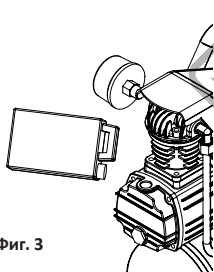
Комплект въздушен филтър



Фиг. 2

Поставете въздушни филтър върху главата на цилиндъра (фиг. 2)

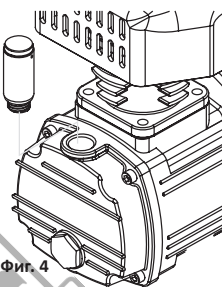
Масло (не се отнася за безмаслените и безшумни въздушни компресори от серията OFS)



Фиг. 3

Долейте масло за въздушен компресор през отвора за вентилация до максималната отметка на масломера (фиг. 3 и 6)

Комплект за дихателна тръба



Фиг. 4

Поставете дихателната тръба, както е показано на фиг. 4

МОНТАЖ

Местоположение



ВНИМАНИЕ! Не поставяйте въздухозаборника на компресора в близост до места, където има пара, пръски от боя, пясъкоструене или други източници на замърсяване. Тези замърсители могат да повредят двигателя.

Изключително важно е въздушният компресор да се използва в чисто и добре проветрено помещение, където температурата на околната среда не надвишава 40 °С. Между въздушния компресор и стената трябва да има разстояние от поне 1 м, тъй като всякакви предмети могат да пречат на въздушния поток.

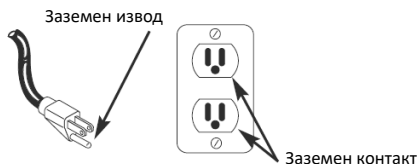
Инструкции за заземяване

- Този продукт е предназначен за използване в електрическа верига с номинално напрежение 230 V и е снабден с щепсел със заземяване.
- Уверете се, че уредът е включен в контакт, който съответства на конфигурацията на щепсела. Този продукт трябва да бъде заземен. В случай на късо съединение заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява път за отклоняване на електрическия ток. Уредът е снабден с кабел, който включва заземен проводник с подходящ заземен щепсел. Щепселът трябва да бъде включен в контакт, който е правилно монтиран и заземен в съответствие с всички местни нормативни изисквания.



ОПАСНОСТ! Неправилната употреба на заземителния щепсел може да доведе до риск от токов удар. Не използвайте заземителен адаптер с този уред!

- Ако кабелът или щепселът се нуждаят от ремонт или подмяна, не свързвайте заземителния проводник с нито един от плоските клеми. Изолираният проводник със зелена външна повърхност (с или без жълти ивици) е заземителният проводник. Никога не свързвайте зелен (или зелено-жълт) проводник с клема под напрежение.
- Обърнете се към квалифициран електротехник или специалист, ако не разбирате напълно инструкциите за заземяване или ако имате съмнения дали продуктът е правилно заземен. Не променяйте формата на предоставения щепсел. Ако той не се побира в контакта, помолете квалифициран електротехник да монтира подходящ контакт. Неправилното окабеляване и други подобни проблеми могат да доведат до прегряване, късо съединение и пожар.



Фиг. 5 – Метод за заземяване

Работа

Превключвател за налягане – Автоматичен превключвател за включване/изключване – Когато е в положение „АУТО“, компресорът автоматично се изключва, когато налягането в резервоара достигне предварително зададената максимална стойност (0,8 MPa), и автоматично се включва, когато налягането в резервоара спадне до предварително зададената минимална стойност (приблизително 0,6 MPa). Когато е в положение „OFF“, компресорът не работи. Този превключвател трябва да бъде в положение „OFF“, когато включвате или изключвате хранящия кабел от електрическата контактна кутия или когато смените пневматични инструменти.

Регулатор – Регулаторът служи за регулиране на налягането на изхода при свързване с пневматични инструменти.

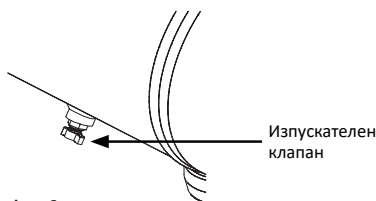
Предпазен клапан – Той автоматично изпуска съгъстен въздух, когато налягането в резервоара надвиши допустимото ниво.

Изходна тръба – Изходната тръба свързва главата на помпата и възвратния клапан. Тя е гореща, когато компресорът работи. За да избегнете тежки изгаряния, никога не докосвайте изходната тръба.

Възвратен клапан – Възвратният клапан е еднопосочен клапан, който позволява на съгъстения въздух да преминава към резервоара, но не позволява на съгъстения въздух от резервоара да се върне към помпата.

Дръжка и колела – Предназначени за лесно придвижване на компресора.

Изпускателен клапан – Този клапан се намира в долната част на резервоара и служи за изпускане на водата от него. Уверете се, че налягането в резервоара е под 1 бар, отворете изпускателния клапан, за да изпуснете водата, и го затворете плътно. Тази процедура трябва да се извършва всяка седмица.



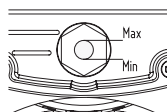
Фиг. 6



ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте дръжката на устройствата с колела, за да повдигнете устройството напълно от земята.

Добавете масло (това не важи за безмаслените и безшумни въздушни компресори от серията OFS)

Препоръчва се използването на масло за въздушни компресори.
Поддържайте нивото на маслото в червената зона на масломера.

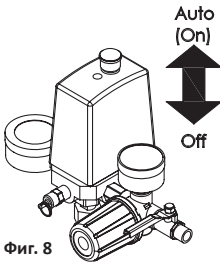


Фиг. 7

Процедура за обкатка



ВНИМАНИЕ! Не свързвайте въздушен патрон или други инструменти към изхода, докато устройството не бъде проверено и процедурата по пускане не бъде завършена.



Фиг. 8

ВАЖНО! Не пускайте компресора, преди да прочетете инструкциите, тъй като това може да доведе до повреда.

1. Завъртете регулатора докрай по часовниковата стрелка, за да отворите въздушния поток.
2. Поставете превключвателя в положение „OFF“ и включете захранващия кабел.
3. Поставете превключвателя в положение „AUTO“ и оставете уреда да работи в продължение на 30 минути, за да се задействат частите на помпата.
4. Завъртете регулатора докрай в посока обратна на часовниковата стрелка. Компресорът ще достигне предварително зададеното максимално налягане и ще се изключи.
5. Завъртете регулатора по часовниковата стрелка, за да изпуснете въздуха. Компресорът ще се рестартира при предварително зададено налягане (около 6 бара).
6. Завъртете копчето на регулатора обратно на часовниковата стрелка, за да спрете подаването на въздух, и превключете превключвателя в положение „изключено“.
7. Закрепете патрона или друг инструмент към външната страна. Превключете превключвателя за налягане в положение „AUTO“ – компресорът започва да работи и изпомпва въздух в резервоара. Той се изключва автоматично, когато уредът достигне предварително зададеното максимално налягане. В положение „OFF“ превключвателят за налягане не функционира и компресорът не работи. Уверете се, че превключвателят е в положение „OFF“, когато включвате или изключвате захранващия кабел от електрическата контактна кутия.

Влага в състения въздух

Влагата в състения въздух образува капчици, когато излиза от помпата на въздушния компресор. При висока влажност или когато компресорът работи непрекъснато в продължение на дълъг период, тази влага се натрупва в резервоара. При използване на пистолет за боядисване или пясъкоструене тази вода се пренася от резервоара през маркуча и излиза от пистолета под формата на капчици, смесени с разпръсквания материал.



ВАЖНО! Тази кондензация ще доведе до появата на водни петна върху боята, особено при нанасяне на бои, които не са на водна основа. При пясъкоструене това ще доведе до натрупване на пясък и запушване на пистолета, което ще го направи неизползваем.

Предпазен клапан

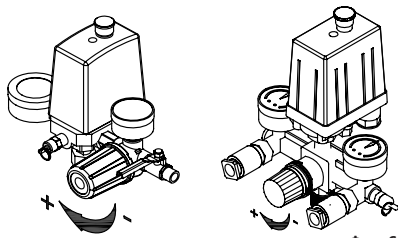


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ относно предпазния клапан! Не го сваляйте и не се опитвайте да го регулирате!

Предпазният клапан трябва периодично да се тества под налягане, като пръстенът се издърпа с ръка. Ако след освобождаването на пръстена се забележи изтичане на въздух или ако клапанът е заседнал и не може да бъде задействан с пръстена, той ТРЯБВА да бъде подменен.

Регулатор (фиг. 6)

- Регулаторът регулира налягането на въздуха, за да го съобрази с пневматичния инструмент или пистолета за боядисване.
- Регулирайте налягането на изходящия въздух, като завъртите регулатора, както е показано на фиг. 6.



Фиг. 6

Манометър

При този тип компресори има 1 или 2 манометра; единият показва налягането в резервоара, а другият (ако има 2 манометра) показва налягането на изхода след регулатора.

ПОДДРЪЖКА



ВНИМАНИЕ! Прекъснете захранването и след това изпуснете цялото налягане от системата, преди да пристъпите към монтаж, ремонт, преместване или каквито и да било дейности по поддръжка.

Проверявайте компресора редовно за видими проблеми и спазвайте процедурите за поддръжка при всяко използване на компресора. Предпазният клапан трябва да се смени, ако не се задейства или ако се наблюдава изтичане на въздух след освобождаването на пръстена.

Изтеглете пръстена на предпазния клапан и го оставете да се върне в нормалното си положение.

Изключете компресора и изпуснете налягането от системата.

Източете водата от резервоара, като отворите изпускателния кран, намиращ се в долната част на резервоара.

Почистете праха и замърсяванията от двигателя, резервоара, въздуховодите и охлаждащите ребра на помпата, докато компресорът е изключен.



ВАЖНО! Поставете уреда колкото се може по-далеч от зоната на пръскане, доколкото позволява дължината на маркуча, за да не се запуши филтърът с остатъци от пръскания разтвор.

Поддръжка на въздушния компресор

Въздушният компресор трябва винаги да работи с достатъчно количество масло от подходящия тип. Работата при ниско ниво на маслото може да доведе до сериозни повреди или повреда на компресора. Преди всяка употреба проверявайте нивото на маслото чрез масломерната пръчка или прозрачния индикатор за масло. Нивото трябва да бъде между отметките MIN и MAX. Първата смяна на маслото трябва да се извърши след първите 20 часа работа. След това маслото трябва да се сменя веднъж годишно.

Процедура за смяна на маслото:

- Изключете въздушния компресор и го оставете да изстине.
- Поставете подходящ съд за събиране под отвора за изтичане.
- Отвийте капачката на резервоара за масло и запушалката за източване на маслото.
- Оставете отработеното масло да се изтече напълно.
- Поставете обратно и затегнете изпускателния винт.
- Напълнете с ново масло от подходящия тип до необходимото ниво.
- Поставете капачката на резервоара и проверете дали има течове.
- Използвайте само масло, подходящо за въздушни компресори, в съответствие с указанията на производителя.
- Не изхвърляйте отработеното масло в околната среда или заедно с битовите отпадъци.

Защита от термично претоварване

ВНИМАНИЕ! Този компресор е снабден с автоматичен термичен предпазител срещу претоварване, който изключва двигателя при прегряване. Ако термичният предпазител изключва двигателя често, уверете се, че компресорът се използва в чисто и добре проветрено помещение, където температурата не надвишава 37,7 – 38 °C.



Проверете за следните причини:

- Ниско напрежение
- Запушен въздушен филтър
- Липса на подходяща вентилация



ВНИМАНИЕ! Ако се задейства термичната защита срещу претоварване, преди да се пристъпи към пускане на двигателя, той трябва да се остави да изстине. Ако уредът остане включен в електрическата мрежа и е в работно състояние, двигателят ще се рестартира автоматично без предупреждение.

СЪХРАНЕНИЕ

- Източете влагата от резервоара.
- Когато не го използвате, съхранявайте компресора на хладно и сухо място.
- Откачете маркуча и оставете отворените му краища да висят надолу, за да може влагата да се отцеди.



ВНИМАНИЕ! Източвайте влагата от резервоара ежедневно. Ако не го направите, това може да доведе до отслабване на конструкцията поради ръжда и до спукване.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможни причини	Решение
Компресорът не работи	<ol style="list-style-type: none"> 1. Превключвателят е в положение „Изключено“ 2. Няма ток в контакта 3. Компресорът достигна налягането за автоматично изключване 4. Двигателят прегря 5. Неизправност на превключвателя за налягане 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уверете се, че компресорът е включен в контакта и превключвателят е в положение „ON“ 2. Проверете прекъсвача или предпазителя в електротабло 3. Изпуснете въздуха от резервоара, докато компресорът не се рестартира автоматично 4. Оставете компресора да се охлади за около 30 минути, за да се нулира термопрекъсвачът. Уверете се, че компресорът работи в чисто и добре проветриво помещение, където температурата не надвишава 100°F (37,8°C) 5. Сменете превключвателя за налягане
Защитата от термично претоварване се задейства многократно	<ol style="list-style-type: none"> 1. Липса на подходяща вентилация/твърде висока стайна температура 2. Клапаните на компресора са се повредили 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Преместете компресора на чисто и добре проветриво място, където температурата няма да надвишава 100°F (37,8°C). 2. Подмяна на помпата
Удари, трокане, прекомерни вибрации	<ol style="list-style-type: none"> 1. Резервоарът не е в хоризонтално положение 2. Дефектен лагер на вала на ексцентрика или на двигателя 3. Пръстенът на цилиндъра или буталото е износен или надраскан 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете уплътнителния резервоар в хоризонтално положение 2. Подмяна на помпата 3. Подмяна на помпата
Налягането в резервоара спада, когато компресорите се изключат	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разхлабен изпускателен клапан 2. Пропускане на възвратния клапан 3. Незатегнати връзки (фитинги, тръби и др.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Затегнете изпускателния клапан 2. Сменете възвратния клапан 3. Проверете всички връзки с разтвор от сапун и вода <i>Ако забележите теч, затегнете. Или демонтирайте фитинга, нанесете уплътнителна лента върху резбата и го сглобете отново.</i> ОПАСНОСТ! Не разглобявайте възвратния клапан. Ако в резервоара има въздух, първо го изпуснете.
Компресорът работи непрекъснато, а дебитът на въздуха е по-нисък от нормалния/ниско налягане на изхода	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прекомерна консумация на въздух/компресорът е с недостатъчна мощност 2. Доставка при хлабави връзки (фитинги, тръби и др.) (SCFM) 3. Счупени всмукателни клапани 4. Износен бутален пръстен 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете потреблението или закупете уред с по-голям дебит на въздуха (SCFM) 2. Проверете всички връзки с разтвор от сапун и вода <i>Ако се установи теч, затегнете. Или демонтирайте фитинга, нанесете уплътнителна лента върху резбата и сглобете отново.</i> 3. Сменете помпата 4. Сменете буталния възел

Прекомерна влажност във въздуха на изхода	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прекалено много вода в резервоара 2. Висока влажност 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изпразнете резервоара, наклонете го, за да се отстрани влагата 2. Преместете се в място с по-ниска влажност. Използвайте филтър за въздуховод <p>ВНИМАНИЕ! Образоването на конденз не се дължи на неизправност на компресора</p>
Компресорът работи непрекъснато и предпазният клапан се отваря при повишаване на налягането	<ol style="list-style-type: none"> 1. Дефектен превключвател за налягане 2. Дефектен предпазен клапан 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сменете превключвателя за налягане 2. Сменете предпазния клапан с оригинална резервна част
Прекалено често стартиране и спиране	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прекомерно образование на конденз в резервоара 2. Незатегнати връзки (фитинги, тръби и др.) 	<p>Източвайте по-често</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете всички връзки с разтвор от вода и сапун. <p><i>Ако се установи теч, затегнете. Или демонтирайте фитинга, нанесете уплътнителна лента върху резбата и сглобете отново</i></p>

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Въздушен компресор с директно задвижване и V-образна двойна помпа	
Двигател	Въведение
Тип	Двуцилиндров, с пряко задвижване
Максимална мощност	3 к.с. / 2,2 кВт
Напрежение/честота	230 V / 50 Hz
Доставка по въздух	336 л/мин
Налягане	8 бара / 116 psi
Капацитет на резервоара	100 литра
Капацитет на резервоара за масло	350 мл
Ниво на шума	85 дБ(A)
Тегло на продукта	52,0 кг
Включва	Инструменти за поддръжка

* Производителят си запазва правото да внася незначителни промени в дизайна и техническите характеристики на продукта без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат съществено експлоатационните характеристики и безопасността на продуктите. Детайлите, описани/илюстрирани на страниците на наръчника, които държите в ръцете си, могат да се отнасят и за други модели от продуктовата гама на производителя с подобни характеристики и е възможно да не са включени в продукта, който току-що сте закупили.


* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонтни, проверяващи или заменящи дейности, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват единствено от техници на оторизирания сервизен център на производителя.

* Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Използването на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, произтичащи от използването на несъответстващо оборудване.

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

 <p>Носите заштиту за очи, заштиту за слух и заштитни шлем.</p>	 <p>Носите заштитне рукавице</p>	 <p>Носите безбедну, неклизајућу обућу</p>
 <p>Држите пролазнике на безбедној удаљености од радног подручја.</p>	 <p>Не додирујте издувни гас и друге делове мотора док је уређај у раду. Опасност од опекотина.</p>	 <p>Опасност од експлозије</p>
	 <p>Ризик од тровања због токсичних гасова</p>	

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

 **Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или оштећења имовине. Чувајте упутство на безбедном месту за будућу употребу.**

Кратак опис

- Мазивни ваздушни компресори са директним погоним дизајнирани су за непрофесионалну употребу и погодни су за разне задатке у домаћинству и у аутомобилском сектору.
- Ови компресори за ваздух могу напајати распршиваче, ударне кључеве, пиштоље за ексе и друге алате.
- Компримовани ваздух који производи овај уређај садржи влагу. Инсталирајте филтер за воду или сушач за компримовани ваздух ако апликација захтева сув ваздух.



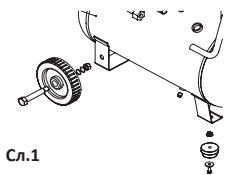
УПОЗОРЕЊЕ! Не користите машину ако је оштећена током транспорта, руковања или употребе. Оштећење може довести до пуцања и изазвати повреду или материјалну штету.

Пошто ваздушни компресор и друге коришћене компоненте (филтери, мазила, црева итд.) чине систем пумпе високог притиска, увек морају бити поштоване следеће мере безбедности:

- Поштујте све локалне прописе о електричним инсталацијама и безбедности, као и Национални пропис о електричним инсталацијама.
- Само особе које су темељно упознате са овим безбедносним процедурама рада смеју да користе компресор.
- Држите пролазнике подаље и никада не дозволите деци да улазе у радно подручје.
- Носите заштитне наочаре и користите заштиту за слух приликом рада пумпе или уређаја.
- Не стајте на врх пумпе или јединице и не користите их као ослону.
- Пре сваке употребе прегледајте систем компримованог ваздуха и електричне компоненте ради знакова оштећења, хабања, дефеката или цурења. Поправке или замене неисправних компоненти обавите пре употребе.
- Често проверавајте све везе да бисте били сигурни да су чврсто затегнуте.

Упутства за монтажу

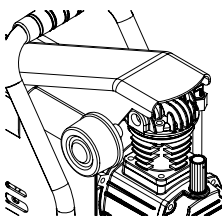
Склоп точка



Сл.1

Ставите вијак и подлошку на резервоар да причврстите точкове и гумене ножице (сл. 1)

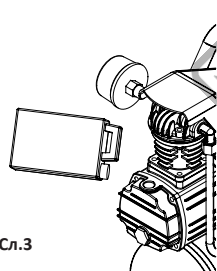
Склоп ваздушног филтера



Сл.2

Поставите ваздушни филтер на главицу цилиндра (Сл. 2)

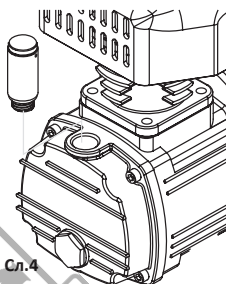
Уље (не односи се на OFS серију безмасних и тихих ваздушних компресора)



Сл.3

Додајте уље за компресор ваздуха кроз дисаљку до ознаке "max" на показивачу уља (сл. 3 и б)

Склоп дисајне цеви



Сл.4

Уградите дисајну цев као што је приказано на слици 4.

Инсталација

Локација



ОПРЕЗ! Не постављајте усис ваздуха компресора у близини подручја са паром, прскањем боје, пескарњем или било којим другим извором контаминације. Ови контаминанти ће оштетити мотор.

Веома је важно користити компресор за ваздух у чистом, добро проветреном простору где температура околине не прелази 40 °С. Потребан је минимални размак од 1 м између компресора за ваздух и зида, јер било који предмети могу ометати проток ваздуха.

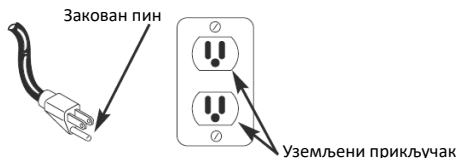
Упутства за уземљење

- Овај производ је намењен за употребу у колу са номиналним напоном од 230 V и опремљен је уземљујућом прикључком.
- Уверите се да је уређај прикључен у прикључак са истом конфигурацијом као и вишка. Овај производ мора бити заземљен. У случају кратког споја, заземљење смањује ризик од струјног удара јер пружа излазни пут за електричну струју. Уређај је опремљен кабелом који укључује проводник за заземљење са одговарајућом вишком за заземљење. Вишка мора бити прикључена у прикључак који је правилно инсталиран и заземљен у складу са свим локалним прописима и одредбама.



ОПАСНОСТ! Неправилна употреба уземљујућег прикључка може довести до потенцијалног ризика од електричног удара. Не користите адаптер за уземљење са овим уређајем!

- Ако је кабл или вишка за напајање потребно поправити или заменити, немојте повезивати уземљујући кабл ни са једним од равних терминала. Изоловани кабл са спољашњом површином зелене боје (са или без жутих пруга) је кабл за уземљење. Никада не повезујте зелени (или зелени и жути) кабл са под напоном терминалом.
- Консултујте квалификованог електричара или техничара ако у потпуности не разумете упутства за уземљење или ако имате било какве сумње да ли је производ правилно уземљен. Не мењајте испоручени прикључак. Ако не одговара утичници, ангажујте квалификованог електричара да угради одговарајућу утичницу. Неправилно ожичење и слично може довести до прегревања, кратких спојева и оштећења пожаром.



Сл.5 - Метод уземљења

Операција

Прекидач притиска – аутоматски прекидач укључивање/искључивање – Када је подешен у положај "АУТО", компресор се аутоматски искључује када притисак у резервоару достигне максималну унапред подељену вредност (0,8 МПа) и аутоматски се поново укључује када притисак у резервоару падне на минималну унапред подељену вредност (приближно 0,6 МПа). Када је у положају "OFF", компресор не ради. Овај прекидач треба да буде у положају "OFF" приликом укључивања или искључивања кабла за напајање из електричне утичнице или приликом замене пнеуматских алата.

Регулатор – служи за подешавање притиска на излазу за ваздушне алате.

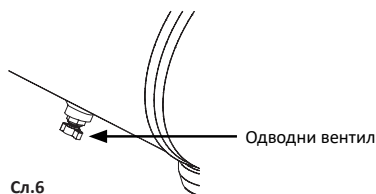
Безбедносни вентил – аутоматски ослобађа компримовани ваздух када притисак у резервоару пређе дозвољени притисак.

Издувни цеви – издувни цеви повезује главу пумпе и непропусни вентил. Он је врућ када компресор ради. Да бисте избегли тешке опекотине, никада не додирујте издувни цеви.

Неповратни вентил – неповратни вентил је једносмерни вентил који дозвољава да се компримовани ваздух упути у резервоар, али спречава повратак компримованог ваздуха из резервоара назад до пумпе.

Ручка и точкови – дизајнирани за лако премештање компресора.

Запирач за испуштање – Овај запирач се налази на дну резервоара и служи за испуштање воде из резервоара. Уверите се да је притисак у резервоару испод 1 бара, отворите запирач за испуштање да испустите воду из резервоара и чврсто га затворите. Ову радњу треба обављати сваке недеље.



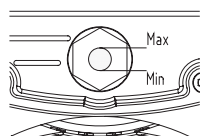
Сл.6



УПОЗОРЕЊЕ! Никада не користите ручку на точковима да бисте у потпуности подигли уређај са земље.

Додајте уље (не односи се на безмасне и тихе ваздушне компресоре OFS серије)

Препоручује се употреба уља за компресор. Држите ниво уља у црвеном пољу уљаног стакла.

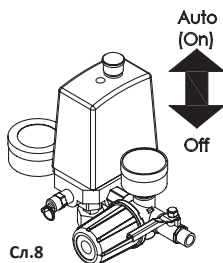


Сл.7

Поступак пробијања



ОПРЕЗ! Не прикључујте ваздушни чеп или друге алате на излаз док уређај није проверен и поступак покретања није завршен.



ВАЖНО! Не користите компресор пре читања упутстава, јер може доћи до оштећења.

1. Потпуно окрените регулатор у смеру казаљке на сату да бисте отворили проток ваздуха.
2. Пребаците прекидач у положај ОФФ и укључите кабл за напајање.
3. Пребаците прекидач у положај АУТО и пустите уређај да ради 30 минута како би се покренули делови пумпе.
4. Потпуно окрените ручку регулатора у смеру супротном казаљки на сату. Компресор ће достићи максимални претходно подељени притисак и искључити се.
5. Вртете дугме регулатора у смеру казаљке на сату да бисте испустили ваздух. Компресор ће се поново покренути на претходно подешеном притиску (око 6 бара).
6. Вртете ручку регулатора у смеру супротном казаљки на сату да искључите ваздух и пребаците прекидач у положај искључено.
7. Причврстите стезаљку или неки други алат на спољашњу страну. Поставите прекидач притиска у положај АУТО, компресор ће почети да ради и пумпа ваздух у резервоар. Он се аутоматски искључује када јединица достигне максимални унапред подељени притисак. У положају ОФФ прекидач притиска не може да функционише и компресор неће радити. Уверите се да је прекидач у положају ОФФ када прикључујете или искључујете кабл за напајање из електричне утичнице.

Влага у компримованом ваздуху

Влага у компримованом ваздуху формираће капљице када изађе из пумпе компресора. Када је влажност ваздуха висока или када је компресор у континуираном раду дужи временски период, ова влага ће се нагомилати у резервоару. Приликом коришћења пиштоља за фарбање или пескарење, ова вода се преноси из резервоара кроз црево и излази из пиштоља као капљице помешане са распршиваним материјалом.



ВАЖНО! Ова кондензација ће изазвати водене мрље на боји, посебно при распршивању боја које нису на воденој бази. У случају пескарења, изазваће накупљање песка и зачепљење пиштоља, чинећи га неефикасним.

Безбедносни вентил

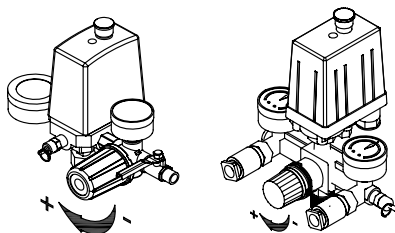


ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ у вези са безбедносним вентилом! Не уклоните га и не покушавајте да га подесите!

Безбедносни вентил треба периодично проверавати под притиском повлачењем прстена руком. Ако се након отпуштања прстена уочи цурење ваздуха, или ако је вентил заглављен и не може се активирати прстеном, он МОРА бити замењен.

Регулатор (Сл.6)

- Регулатор прилагођава притисак ваздуха како би одговарао пнеуматском алату или пиштољу за прскање боје.
- Подесите притисак на излазу за ваздух окретањем регулатора као што је приказано на слици 6.



Мереч притиска

На овом типу компресора налазе се један или два манометара; један показује притисак у резервоару, а други (ако их је два) показује излазни притисак након регулатора.

ОДРЖАВАЊЕ



УПОЗОРЕЊЕ! Искључите извор напајања и отпустите сав притисак из система пре него што покушате да инсталирате, поправите, преместите или обавите било какво одржавање.

Често проверавајте компресор ради видљивих проблема и сваки пут када се компресор користи поштујте процедуре одржавања. Безбедносни вентил мора бити замењен ако се не активира или ако ваздух цури након што се прстен отпусти.

Издавите прстен безбедносног вентила и пустите га да се врати у нормални положај.

Искључите компресор и испустите систем под притиском.

Испустите влагу из резервоара отварањем одводног вентила смештеног на дну резервоара.

Уклоните прашину и прљавштину са мотора, резервоара, ваздушних канала и хладних ребара пумпе док је компресор искључен.



ВАЖНО! Поставите уређај што даље од подручја прскања колико цево дозвољава, како се филтер не би зачепио остацима прскања.

Одржавање компресора за ваздух

Ваздушни компресор увек мора да ради са довољном количином уља одговарајуће врсте. Рад са ниским нивоом уља може изазвати озбиљна оштећења или уништење јединице компресора. Пре сваке употребе проверите ниво уља мерном штапом или кроз прозорчић за посматрање уља. Ниво мора бити између ознака MIN и MAX. Прву промену уља треба обавити након првих 20 сати рада. Након тога уље треба мењати једном годишње.

Поступак замене уља:

- Искључите компресор за ваздух и оставите га да се охлади.
- Ставите одговарајући контејнер за прикупљање испод одводне рупе.
- Окружите вијак затварача за допуну уља и вијак за испуштање уља.
- Дозволите да уље које сте користили потпуно исцури.
- Поново инсталирајте и затегните заптивку одвода.
- Напуните новим уљем одговарајуће врсте до правог нивоа.
- Замените чеп за пуњење и проверите да ли има цурења.
- Користите само уље погодно за ваздушне компресоре у складу са спецификацијама произвођача.
- Не одлажите коришћено уље у животну средину или уз кућно смеће.

Термички преоптерећени заштитник

ОПРЕЗ! Овај компресор је опремљен аутоматским термичким преоптерећеним заштитником који ће искључити мотор ако се прегреје. Ако термички преоптерећени заштитник често искључује мотор, уверите се да се компресор користи у чистом, добро проветреном простору где температура неће прећи 37,7–38 °C.



Проверите следеће узроке:

- Ниски напон
- Зачепљен ваздушни филтер
- Недостатак адекватне вентилације



ОПРЕЗ! Ако је заштитник од прегревања активиран, мотор мора да се охлади пре него што је могуће покретање. Мотор ће се аутоматски поново покренути без упозорења ако је прикључен на електричну утичницу и уређај је укључен.

Складиштење

- Испуштање влаге из резервоара.
- Када се не користи, чувајте компресор на хладном и сувом месту.
- Одвезите црево и окачите га са отвореним крајевима надоле како би се сва влага исцедила.



УПОЗОРЕЊЕ! Дневно испуштајте влагу из резервоара. Неиспуштање може довести до ослабења због рђе и пуцања.

ОТКЛАЊАЊЕ КВАРОВА

Проблем	Могући узрок(ови)	Решење
Компресор не ради	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прекидач је у искљученом положају 2. Нема електричне струје на зидној утичници. 3. Компресор је достигао притисак за аутоматско искључивање. 4. Мотор се прегрејао 5. Квар прекидача притиска 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уверите се да је компресор укључен у струју и да је прекидач у положају УКЉУЧЕНО. 2. Проверите прекидач или осигурач у електричној табли. 3. Испуштајте ваздух из резервоара док се компресор не поново аутоматски покрене. 4. Оставите компресор да се охлади око 30 минута како би се ресетовао термички преоптерећујући прекидач. Обезбедите да се компресор користи у чистом, добро проветреном простору где температура неће прећи 100°F (37,78°C). 5. Заменити прекидач притиска
Термички прекидач због преоптерећења се понављано искључује	<ol style="list-style-type: none"> 1. Недостатак адекватне вентилације/превисока температура у просторији 2. Заптивке компресора су отказале 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Преместите компресор на чисто, добро проветрено место где температура неће прећи 100°F (37,78°C). 2. Заменити склоп пумпе
Клоцање, звекање, прекомерна вибрација	<ol style="list-style-type: none"> 1. Резервоар није раван 2. Неисправно лежиште на ексцентричном или моторном вратилу 3. Цилиндар или клипни прстен је истрошен или огребан. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Шим-танк у положај нивоа 2. Заменити склоп пумпе 3. Заменити склоп пумпе
Притисак у резервоару опада када се компресори искључе.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Опуштени вентил одвода 2. Пропуштање једносмерног вентила 3. Лабаве везе (прикључци, цевчице итд.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Затегните одводни вентил 2. Заменити једносмерни вентил 3. Проверите све везе раствором сапуна и воде <p><i>Ако се открије цурење, затегните. Или уклоните фитинг, нанесите траку за цеви на навоје и поново склопите.</i></p> <p>ОПАСНОСТ! Не растављајте једносмерни вентил. Када је у резервоару ваздух, прво испуштајте ваздух из резервоара.</p>
Компресор ради непрекидно, а проток ваздуха је нижи него обично и притисак на излазу је низак.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прекомерна потрошња ваздуха/премали компресор 2. Лабаве везе (прикључци, цеви итд.) испорука (SCFM) 3. Поварени улазни вентили 4. Потрошен клипни прстен 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Смањите потрошњу или набавите јединицу са већом испоруком ваздуха (SCFM) 2. Проверите све везе раствором сапуна и воде <p><i>Ако се открије цурење, затегните. Или уклоните фитинг, нанесите траку за цеви на навоје и поново склопите.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Заменити склоп пумпе 4. Заменити склоп клипа

Прекомерна влажност у испуштеном ваздуху	1. Прекомерна вода у резервоару 2. Висока влажност	1. Испразните резервоар, нагните резервоар да бисте уклонили влагу. 2. Пређите у подручје са мањом влажношћу. Користите филтер ваздушне линије. НАПОМЕНА! Кондензација воде није узрокована кваром компресора.
Компресор ради непрекидно, а безбедносни вентил се отвара како притисак расте.	1. Неисправан притисачни прекидач 2. Неисправна безбедносна вентила	1. Заменити прекидач притиска 2. Заменити безбедносни вентил оригиналним резервним делом
Прекомерно покретање и заустављање	1. Прекомерна кондензација у резервоару 2. Лабаве везе (прикључци, цевчице итд.)	Испуштајте чешће 1. Проверите све везе раствором сапуна и воде. <i>Ако се открије цурење, затегните. Или уклоните прикључак, нанесите траку за цеву на навоје и поново склопите.</i>

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Ваздушни компресор са директним погоном и V-двоцилиндричном пумпом	
Мотор	Индукција
Тип	Двоцилиндрични, директно покретан
Макс Пауер	3 КС / 2,2 kW
Напон/фреквенција	230 V / 50 Hz
Ваздушна достава	336 лт/мин
Притисак	8 бар / 116 psi
Капацитет резервоара	100 л
Капацитет резервоара за уље	350 мл
Ниво буке	85 дБ(А)
Тежина производа	52,0 кг
Укључује	Алати за одржавање

Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ уз приложене опрему и прибор. Коришћење производа са необележеном опремом и прибором може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не сносе одговорност за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме и прибора.

SIMBOLI SIGURNOSTI

 <p>Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacigu.</p>	 <p>Nosite zaštitne rukavice</p>	 <p>Nosite sigurnu, neklijajuću obuću.</p>
 <p>Držite prolaznike na sigurnom razmaku od radnog područja.</p>	 <p>Ne dodirujte ispušni sustav i druge dijelove motora dok je jedinica u pogonu. Opasnost od opekline.</p>	 <p>Opasnost od eksplozije</p>
 <p>Rizik od trovanja zbog otrovnih plinova</p>		

Sigurnosne upute



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik pohranite na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

Kratki opis

- Podmazani zračni kompresori s izravnim pogonom namijenjeni su neprofesionalnoj upotrebi i pogodni su za razne zadatke u kućanstvu i u automobilskom sektoru.
- Ovi kompresori zraka mogu napajati raspršivače, udarne ključevi, pištolje za čavle i druge alate.
- Komprimirani zrak koji proizvodi ovaj uređaj sadrži vlagu. Ugradite filtar za vodu ili sušilo za komprimirani zrak ako primjena zahtijeva suhi zrak.



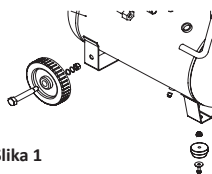
UPOZORENJE! Ne koristite stroj ako je oštećen tijekom transporta, rukovanja ili uporabe. Oštećenje može dovesti do puknuća i uzrokovati ozljede ili materijalnu štetu.

Budući da zračni kompresor i ostale korištene komponente (filteri, uljnici, crijeva itd.) čine sustav za pumpanje pod visokim tlakom, sljedeće sigurnosne mjere moraju se uvijek poštovati:

- Pridržavajte se svih lokalnih propisa o električnim instalacijama i sigurnosti, kao i Nacionalnog kodeksa za električne instalacije.
- Samo osobe koje su temeljito upoznate s ovim sigurnosnim postupcima rada smiju koristiti kompresor.
- Držite prolaznike podalje i NIKADA ne dopustite djeci ulazak u radno područje.
- Pri radu s pumpom ili jedinicom nosite zaštitne naočale i koristite zaštitu za sluh.
- Ne stajite na vrhu pumpe ili jedinice i ne koristite ih kao potporu.
- Prije svake upotrebe pregledajte sustav komprimiranog zraka i električne komponente na znakove oštećenja, habanja, nedostataka ili curenja. Popravite ili zamijenite neispravne komponente prije upotrebe.
- Često provjeravajte sve spojeve kako biste bili sigurni da su čvrsto zategnuti.

Upute za sastavljanje

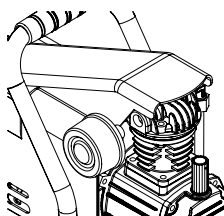
Skup sklopova kotača



Slika 1

Postavite vijak i podlošku na spremnik kako biste pričvrstili kotače i gumene nožice (Sl. 1)

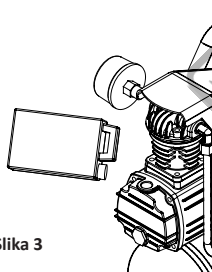
Skupština filtra zraka



Slika 2

Postavite zračni filter na glavu cilindra (Sl. 2)

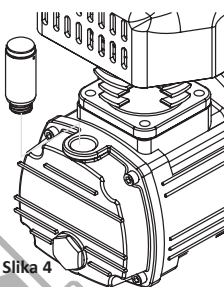
Ulje (Ne odnosi se na OFS seriju bezuljnih i tihih zračnih kompresora)



Slika 3

Dodajte ulje za zračni kompresor kroz dišnu rupu do gornje oznake na uljnom poluzi (sl. 3 i 6)

Skupština dimovodnih cijevi



Slika 4

Postavite cijev za disanje kao što je prikazano na slici 4.

INSTALACIJA

Lokacija



OPREZ! Ne postavljajte usis zraka kompresora bližu područja s parom, raspršivanjem boje, pjeskarenjem ili bilo kojim drugim izvorom kontaminacije. Ti će kontaminanti oštetiti motor.

Izuzetno je važno koristiti kompresor zraka na čistom, dobro prozračenom mjestu gdje temperatura okoline ne prelazi 40 °C. Potrebno je osigurati minimalni razmak od 1 m između kompresora zraka i zida, jer bilo koji predmeti mogu ometati protok zraka.

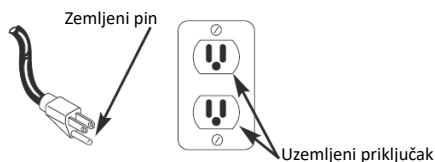
Upute za uzemljenje

- Ovaj proizvod namijenjen je za uporabu u krugu s nazivnim naponom od 230 V i opremljen je utikačem za uzemljenje.
- Provjerite je li uređaj priključen u utičnicu s istom konfiguracijom kao i utikač. Ovaj proizvod mora biti uzemljen. U slučaju kratkog spoja na struju, uzemljenje smanjuje rizik od električnog udara jer osigurava put za iscjedak električne struje. Uređaj je opremljen kabelom koji uključuje uzemljivački vod sa odgovarajućim utikačem za uzemljenje. Utikač mora biti priključen u utičnicu koja je pravilno ugrađena i uzemljena u skladu sa svim lokalnim propisima i odredbama.



OPASNOST! Neppravilna upotreba uzemljujućeg priključka može dovesti do mogućeg rizika od električnog udara. Ne koristite adapter za uzemljenje s ovim uređajem!

- Ako je kabel ili utikač potrebno popraviti ili zamijeniti, ne spajajte uzemljivački vod ni na jedan od ravnih terminala. Izolirani vod sa zelenom vanjskom površinom (s ili bez žutih pruga) je uzemljivački vod. Nikada ne spajajte zeleni (ili zeleni i žuti) vod na podnaponski terminal.
- Posavjetujte se s kvalificiranim električarom ili tehničarom ako u potpunosti ne razumijete upute za uzemljenje ili ako imate bilo kakve sumnje u ispravno uzemljenje proizvoda. Ne mijenjajte priloženi utikač. Ako ne odgovara utičnici, neka kvalificirani električar ugradi odgovarajuću utičnicu. Neispravno ožičenje i slično može uzrokovati pregrijavanje, kratke spojeve i požar.



Slika 5 - Metoda uzemljenja

Operacija

Pritisni prekidač – Automatski prekidač za uključivanje/isključivanje – Kada je postavljen u položaj "AUTO", kompresor se automatski isključuje kada tlak u spremniku dosegne najviše unaprijed postavljena vrijednost (0,8 MPa) i automatski se pokreće kada tlak u spremniku padne na najniže unaprijed postavljena vrijednost (približno 0,6 MPa). Kada je u položaju "OFF", kompresor ne radi. Ovaj prekidač treba biti u položaju "OFF" pri uključivanju ili isključivanju mrežnog kabela iz električne utičnice ili pri zamjeni zračnih alata.

Regulator – regulator se koristi za podešavanje tlaka na izlazu za priključak zračnih alata.

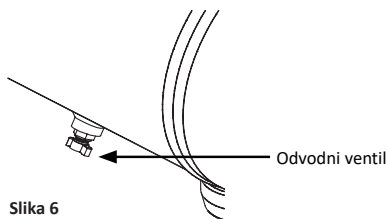
Sigurnosni ventil – automatski otpušta zrak pod tlakom kada tlak u spremniku premaši dopušteni tlak.

Izlazna cijev – izlazna cijev povezuje glavu pumpe i nepovratni ventil. Vruća je kada kompresor radi. Kako biste izbjegli teške opekline, nikada ne dodirujte izlaznu cijev.

Nepovratni ventil – nepovratni ventil je jednostrani ventil koji omogućuje protok komprimiranog zraka prema spremniku, ali sprječava povrat komprimiranog zraka iz spremnika prema pumpi.

Drška i kotačići – dizajnirani za jednostavno premještanje kompresora.

Ventil za pražnjenje – ovaj ventil se nalazi na dnu spremnika i služi za ispuštanje vode iz spremnika. Provjerite je li tlak u spremniku ispod 1 bara, otvorite ventil za pražnjenje kako biste ispustili vodu iz spremnika, zatim ga čvrsto zatvorite. Ovu radnju treba obaviti svaki tjedan.

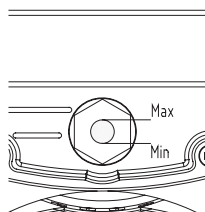


Slika 6



UPOZORENJE! Nikada ne koristite ručku na kotačima za potpuno podizanje jedinice s tla.

Dodajte ulje (ne odnosi se na bezuljne i tihe zračne kompresore iz OFS serije)



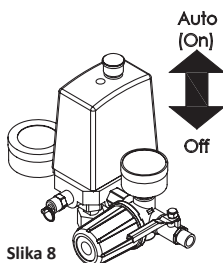
Slika 7

Preporučuje se upotreba ulja za zračni kompresor. Održavajte razinu ulja u crvenom krugu uljnog stakla.

Postupak provale



OPREZ! Ne priključujte zračni čep ni druge alate na izlaz dok jedinica nije provjerena i postupak pokretanja nije dovršen.



VAŽNO! Ne radite s kompresorom prije čitanja uputa, jer može doći do oštećenja.

1. Okrenite regulator u potpunosti u smjeru kazaljke na satu kako biste otvorili protok zraka.
2. Okrenite prekidač u položaj ISKLJUČENO i priključite kabel za napajanje.
3. Okrenite prekidač u položaj AUTO i pokrenite jedinicu na 30 minuta kako biste pokrenuli dijelove pumpe.
4. Okrenite regulator u smjeru suprotnom kazaljci na satu do kraja. Kompresor će se napuhati na maksimalni unaprijed postavljeni tlak i isključiti.
5. Okrenite regulator u smjeru kazaljke na satu da ispustite zrak. Kompresor će se ponovno pokrenuti na unaprijed postavljeni tlak (otprilike 6 bara).
6. Okrenite regulator u smjeru suprotnom kazaljki na satu da isključite zrak i prebacite prekidač u položaj isključeno.
7. Prikazite stezni glavić ili drugu alatku na vanjsku stranu. Otvorite prekidač tlaka u položaj AUTO, kompresor će se pokrenuti i pumpati zrak u spremnik. Automatski se isključuje kada jedinica dosegne maksimalni unaprijed postavljeni tlak. U položaju OFF prekidač tlaka ne može raditi i kompresor neće raditi. Prije priključivanja ili odspajanja mrežnog kabela na električnu utičnicu provjerite je li prekidač tlaka u položaju OFF.

Vlažnost u komprimiranom zraku

Vlažnost u komprimiranom zraku stvara kapljice dok izlazi iz pumpe zračnog kompresora. Kada je vlaga visoka ili kada je kompresor neprestano u upotrebi dulje vrijeme, ta se vlaga nakuplja u spremniku. Prilikom korištenja pištolja za boju ili pjeskarenje, ta voda iz spremnika prolazi kroz crijevo i izlazi iz pištolja u obliku kapljica pomiješanih s raspršivanim materijalom.



VAŽNO! Ova kondenzacija uzrokuje vodene mrlje na boji, osobito pri raspršivanju boja koje nisu na bazi vode. U slučaju pjeskarenja dovest će do nakupljanja pijeska i začepljenja pištolja, čime on postaje neučinkovit.

Sigurnosni ventil

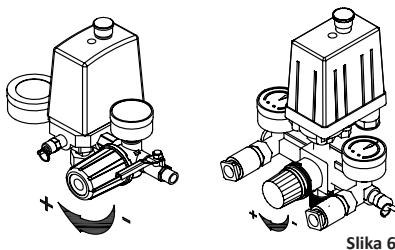


UPOZORENJE u vezi sigurnosnog ventila! Nemojte ga uklanjati niti pokušavati podesiti!

Sigurnosni ventil treba periodično provjeravati pod tlakom povlačenjem prstena rukom. Ako se nakon otpuštanja prstena uoči curenje zraka ili ako je ventil zaglavljnjen i ne može se aktivirati prstenom, MORA se zamijeniti.

Regulator (Sl.6)

- Regulator prilagođava tlak zraka pneumatskom alatu ili pištolju za prskanje boje.
- Podesite tlak na izlazu zraka okretanjem regulatora kao što je prikazano na slici 6.



Mjerač tlaka

Na ovoj vrsti kompresora nalaze se jedan ili dva manometra; jedan pokazuje tlak u spremniku, a drugi (ako ih je dva) tlak na izlazu nakon regulatora.

ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Isključite izvor napajanja i zatim oslobodite sav tlak iz sustava prije pokušaja instalacije, popravka, premještanja ili bilo kakvog održavanja.

Pregledavajte kompresor često zbog vidljivih problema i slijedite postupke održavanja svaki put kad se kompresor koristi. Sigurnosni ventil mora se zamijeniti ako se ne aktivira ili ako zrak curi nakon otpuštanja prstena.

Povucite prsten sigurnosnog ventila i pustite ga da se vrati u normalan položaj.

Isključite kompresor i ispustite tlak u sustavu.

Iscijedite vlagu iz spremnika otvaranjem odvodnog ventila na dnu spremnika.

Očistite prašinu i prljavštinu s motora, spremnika, zračnih kanala i hladila rebra pumpe dok je kompresor isključen.



VAŽNO! Postavite jedinicu što je moguće dalje od područja raspršivanja koliko omogućuje crijevo kako biste spriječili začepljenje filtra ostacima raspršivanja.

Održavanje zračnog kompresora

Kompresor zraka mora uvijek raditi s dovoljnom količinom ulja odgovarajuće vrste. Rad s niskom razinom ulja može uzrokovati ozbiljna oštećenja ili uništenje kompresorske jedinice. Prije svake upotrebe provjerite razinu ulja pomoću štapa za mjerenje ulja ili uljnog poglednog stakla. Razina mora biti između oznaka MIN i MAX. Prvu promjenu ulja potrebno je obaviti nakon prvih 20 sati rada. Nakon toga ulje treba mijenjati jednom godišnje.

Postupak zamjene ulja:

- Isključite kompresor zraka i pustite ga da se ohladi.
- Postavite odgovarajuću posudu za sakupljanje ispod otvora za odvod.
- Odvijte čep za dolijevanje ulja i čep za pražnjenje ulja.
- Neka se upotrijebljeno ulje potpuno ocijedi.
- Ponovno instalirajte i zategnite čep za odvod.
- Napunite novim uljem odgovarajuće vrste do ispravne razine.
- Zamijenite čep spremnika i provjerite curenja.
- Koristite samo ulje prikladno za zračne kompresore u skladu sa specifikacijama proizvođača.
- Ne odlagajte iskorišteno ulje u okoliš ili s kućnim otpadom.

Termički zaštitnik od prenaprezanja

UPOZORENJE! Ovaj kompresor opremljen je automatskim termičkim zaštitnikom od preopterećenja koji će isključiti motor ako se pregrije. Ako termički zaštitnik od preopterećenja često isključuje motor, osigurajte da se kompresor koristi u čistom, dobro prozračenom prostoru gdje temperatura neće prelaziti 37,7–38 °C.



Provjerite sljedeće uzroke:

- Napon niskog napona
- Zagušeni zračni filter
- Nedostatak odgovarajuće ventilacije



UPOZORENJE! Ako je aktiviran termostatski zaštitnik od preopterećenja, motor se mora ohladiti prije ponovnog pokretanja. Motor će se automatski ponovno pokrenuti bez upozorenja ako je priključen u električnu utičnicu i uređaj je uključen.

SKLADIŠTENJE

- Iscijedite vlagu iz spremnika.
- Kada se ne koristi, kompresor čuvajte na hladnom i suhom mjestu.
- Odspojite crijevo i objesite ga s otvorenim krajevima prema dolje kako bi se sva vlaga ocijedila.



UPOZORENJE! Svakodnevno ispuštajte vlagu iz spremnika. Neispuštanje može dovesti do oslabljenja uslijed hrđe i pucanja.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok (i)	Rješenje
Kompresor neće raditi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prekidač je u isključenom položaju. 2. Nema električne energije na zidnoj utičnici. 3. Kompresor je dosegao tlak za automatsko isključivanje. 4. Motor se pregrijao 5. Kvar prekidača tlaka 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite je li kompresor priključen na struju i je li prekidač u položaju UKLJUČENO. 2. Provjerite prekidač ili osigurač u razvodnoj ploči. 3. Otpustite zrak iz spremnika dok se kompresor ne pokrene ponovno automatski. 4. Neka se kompresor ohladi otprilike 30 minuta kako bi se prekidač za termičko preopterećenje vratio u početno stanje. Osigurajte da kompresor radi u čistom, dobro prozračenom prostoru gdje temperatura neće prelaziti 100°F (37,8°C). 5. Zamijenite prekidač tlaka
Termički prekidač za preopterećenje se stalno isključuje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nedostatak odgovarajuće ventilacije / temperatura prostorije previsoka 2. Ventili kompresora su otkazali 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Premjestite kompresor na čist, dobro prozračen prostor gdje temperatura neće prelaziti 100°F (37,8°C). 2. Zamijenite sklop pumpe
Udari, zveketanje, prekomjerno vibriranje	<ol style="list-style-type: none"> 1. Raspored nije ravan 2. Neispravan ležaj na ekscentričnoj ili motornoj osovini 3. Cilindar ili klipnjača su istrošeni ili ogreban. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shim tank u ravnopoložaj. 2. Zamijenite sklop pumpe 3. Zamijenite sklop pumpe
Pritisak u spremniku opada kada se kompresori isključe.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Labavo odvodno ventilo 2. Propušta jednostrani ventil 3. Labave veze (priklučci, cijevi itd.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zategnite ventil odvodnje 2. Zamijenite nepovratni ventil 3. Provjerite sve spojeve otopinom sapuna i vode. <p><i>Ako se otkrije curenje, zategnite. Ili uklonite spojku, nanesite traku za cijevi na navoje i ponovno sastavite.</i></p> <p>OPASNOST! Ne rastavljajte nepovratni ventil. Kad je spremnik napunjen zrakom, prvo ispuštite zrak iz spremnika.</p>
Kompresor radi neprekidno, a protok zraka je manji od uobičajenog/niski tlak ispuha.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prekomjerna potrošnja zraka / kompresor premali 2. Labave veze (priklučci, cijevi itd.) isporuka (SCFM) 3. Slomljeni usisni ventili 4. Istrošena klipnjača 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Smanjite potrošnju ili kupite jedinicu s većim protokom zraka (SCFM) 2. Provjerite sve spojeve otopinom sapuna i vode. <p><i>Ako se otkrije curenje, zategnite. Ili uklonite spojku, nanesite traku za cijevi na navoje i ponovno sastavite.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Zamijenite sklop pumpe 4. Zamijenite skupinu klipa

Prekomjerna vlaga u ispušnom zraku	<ol style="list-style-type: none"> Višak vode u spremniku Visoka vlažnost 	<ol style="list-style-type: none"> Ispraznite spremnik, nagnite spremnik kako biste uklonili vlagu. Premjestite se u područje s manjom vlažnošću. Koristite filter za zračnu liniju. NAPOMENA! Kondenzacija vode nije uzrokovana neispravnošću kompresora.
Kompresor radi neprekidno, a sigurnosni ventil se otvara kako tlak raste.	<ol style="list-style-type: none"> Neispravan tlakovni prekidač Neispravan sigurnosni ventil 	<ol style="list-style-type: none"> Zamijenite prekidač tlaka Zamijenite sigurnosni ventil originalnim zamjenskim dijelom
Prekomjerno pokretanje i zaustavljanje	<ol style="list-style-type: none"> Prekomjerna kondenzacija u spremniku Labavi spojevi (priključci, cijevi itd.) 	<p>Iscijedite češće</p> <ol style="list-style-type: none"> Provjerite sve spojeve otopinom sapuna i vode. <p><i>Ako se otkrije curenje, zategnite. Ili uklonite spojku, nanosite traku za cijevi na navoje i ponovno sastavite.</i></p>

TEHNIČKI PODACI

Zračni kompresor izravno pogonjen s V-twin pumpom	
Motor	Indukcija
vrsta	Dvostruki cilindar, izravno pogonjen
Maksimalna snaga	3 KS / 2,2 kW
Napetost/frekvencija	230 V / 50 Hz
Zračna dostava	336 lt/min
Pritisak	8 bara / 116 psi
Kapacitet spremnika	100 lt
Kapacitet spremnika ulja	350 ml
Razina buke	85 dB(A)
Težina proizvoda	52,0 kg
Uključuje	Alati za održavanje

Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na rad i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama ovog priručnika koji je u vašim rukama također se mogu odnositi na druge modele iz linije proizvoda istog proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi radovi na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Korištenje proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne odgovaraju za ozljede i štetu nastale upotrebom neispravne opreme.

BIZTONSÁGI JELEK

 <p>Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot</p>	 <p>Viseljen védőkesztyűt</p>	 <p>Viseljen biztonsági, csúszásgátló lábbelit</p>
 <p>A munkaterületől tartsa a járókelőket biztonságos távolságban</p>	 <p>A készülék működése közben ne érintse meg a kipufogót és a motor egyéb alkatrészeit. Égési sérülésveszély.</p>	 <p>Robbanásveszély</p>
 <p>Mérgező gázok okozta mérgezésveszély</p>		

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót biztonságos helyen.

Rövid leírás

- A kenéses, közvetlen meghajtású légkompresszorokat nem professzionális használatra tervezték, és számos háztartási, valamint gépjárműipari feladatra alkalmasak.
- Ezek a légkompresszorok szórópisztolyok, ütőcsavarbehajtók, szögbelövő gépek és egyéb szerszámok meghajtására alkalmasak.
- A készülék által előállított sűrített levegő nedvességet tartalmaz. Ha az alkalmazáshoz száraz levegőre van szükség, szereljen be vízsűrítőt vagy sűrített levegő szárítót.



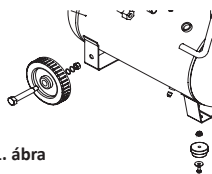
FIGYELEM! Ne használja a gépet, ha az szállítás, kezelés vagy használat során megsérült. A sérülés repedéshez vezethet, ami személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

Mivel a légkompresszor és a többi használt alkatrész (szűrők, kenőberendezések, tömlők stb.) együttesen egy nagynyomású szivattyúrendszert alkotnak, a következő biztonsági előírásokat minden esetben be kell tartani:

- Tartsa be az összes helyi villamos szerelési és biztonsági előírást, valamint a Nemzeti Villamos Szerelési Szabályzatot.
- A kompresszort kizárólag azok használhatják, akik alaposan ismerik ezeket a biztonsági üzemeltetési előírásokat.
- Tartsa távol a kívülállókat, és SOHA ne engedje be gyermekeket a munkaterületre.
- A szivattyú vagy a berendezés üzemeltetése során viseljen védőszemüveget és használjon hallásvédőt.
- Ne álljon a szivattyúra vagy a berendezésre, és ne használja azokat támaszkodásra.
- Minden használat előtt ellenőrizze a sűrített levegős rendszert és az elektromos alkatrészeket, hogy nincsenek-e rajtuk sérülések, kopásnyomok, hibák vagy szivárgások. A hibás alkatrészeket használat előtt javítsa meg vagy cserélje ki.
- Gyakran ellenőrizze az összes csatlakozást, hogy megbizonyosodjon arról, hogy szorosan rögzítve vannak-e.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

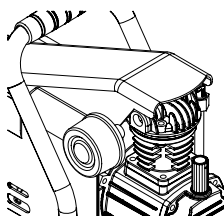
Kerékszerelvény



1. ábra

Helyezze a csavart és az alátétet a tartályra a kerek és a gumilábak rögzítéséhez (1. ábra)

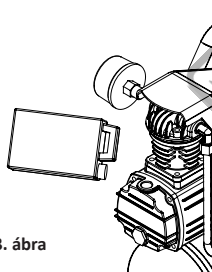
Légszűrő-egység



2. ábra

Szerelje fel a légszűrőt a hengerfejre (2. ábra)

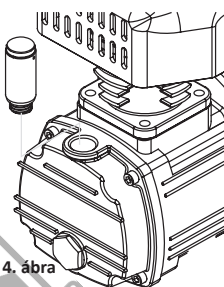
Olaj (nem vonatkozik az OFS sorozat olajmentes és csendes légkompresszoraira)



3. ábra

Töltsön be légkompresszor-olajat a légbevezető nyíláson keresztül, az olajsztínmérő maximális jelzéséig (3. és 6. ábra)

Légsző-szerelvény



4. ábra

Szerelje fel a légszővet a 4. ábrán látható módon

TELEPÍTÉS

Helyszín



FIGYELEM! Ne helyezze a kompresszor levegőbemeneti nyílását gőz, festékszórás, homokfúvás vagy bármilyen más szennyeződés forrásának közelébe. Ezek a szennyeződések károsíthatják a motort.

Rendkívül fontos, hogy a légkompresszort tiszta, jól szellőző helyiségben használja, ahol a környezeti hőmérséklet nem haladja meg a 40 °C-ot. A légkompresszor és a fal között legalább 1 m távolságot kell hagyni, mivel bármilyen tárgy akadályozhatja a levegő áramlását.

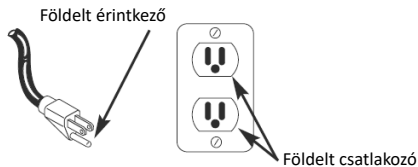
Földelési útmutató

- Ez a termék 230 V névleges feszültségű áramkörben való használatra készült, és földelőcsatlakozóval van ellátva.
- Győződjön meg arról, hogy a készüléket olyan aljzathoz csatlakoztatja, amelynek kialakítása megegyezik a dugasz kialakításával. A terméket földelni kell. Rövidzárlat esetén a földelés csökkenti az áramütés kockázatát, mivel kiutat biztosít az áramnak. A készülék olyan kábellel van felszerelve, amely tartalmaz egy földelővezetékét és egy megfelelő földelődugaszt. A dugaszt olyan aljzathoz kell csatlakoztatni, amely a helyi előírásoknak és rendelkezéseknek megfelelően van felszerelve és földelve.



VESZÉLY! A földelőcsatlakozó helytelen használata áramütés veszélyét jelentheti. Ne használjon földelőadaptert ehhez a készülékhez!

- Ha a kábelt vagy a csatlakozót javítani vagy kicserélni kell, ne csatlakoztassa a földelővezetéket egyik lapos érintkezőhöz sem. A zöld külső burkolattal rendelkező (sárga csíkokkal vagy anélkül) szigetelt vezeték a földelővezeték. Soha ne csatlakoztasson zöld (vagy zöld-sárga) vezetékét feszültség alatt álló érintkezőhöz.
- Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy technikushoz, ha nem érti teljesen a földelési utasításokat, vagy ha kétségei vannak a termék megfelelő földelésével kapcsolatban. Ne módosítsa a mellékelt csatlakozót. Ha az nem illeszkedik a konnectorba, kérjen meg egy szakképzett villanyszerelőt, hogy szereljen be megfelelő konnektort. A nem megfelelő bekötés stb. túlmelegedést, rövidzárlatot és tűzjárokhoz vezethet.



5. ábra – Földelési módszer

Működés

Nyomáskapcsoló – Automatikus be-/kikapcsoló – „AUTO” állásban a kompresszor automatikusan kikapcsol, amikor a tartály nyomása eléri a beállított maximális értéket (0,8 MPa), és automatikusan bekapcsol, amikor a tartály nyomása a beállított minimális értékre (kb. 0,6 MPa) csökken. „OFF” állásban a kompresszor nem működik. A kapcsolónak „OFF” állásban kell lennie, amikor a tápkábelt csatlakoztatja vagy leválasztja a konnectorról, illetve amikor légszerszámokat cserél.

Nyomásszabályozó – A nyomásszabályozó a kimeneti nyomás beállítására szolgál a légszerszámokhoz való csatlakoztatáshoz.

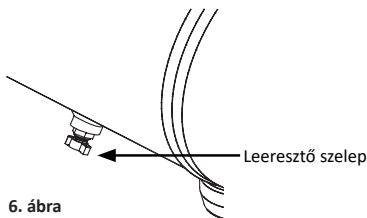
Biztonsági szelep – A tartályban a megengedett nyomást meghaladó nyomás esetén automatikusan enged ki a sűrített levegőt.

Kivezetőcső – A kivezetőcső köti össze a szivattyúfejet és a visszacsapó szelepet. A kompresszor működése közben forró. Súlyos égési sérülések elkerülése érdekében soha ne érintse meg a kivezetőcsövet.

Visszacsapó szelep – A visszacsapó szelep egy egyirányú szelep, amely lehetővé teszi a sűrített levegő áramlását a tartály felé, de megakadályozza, hogy a tartályban lévő sűrített levegő visszajusson a szivattyúba.

Fogantyú és kerekek – A kompresszor könnyű mozgását szolgálják.

Leeresztő szelep – Ez a szelep a tartály alján található, és a tartályból történő vízleeresztésre szolgál. Győződjön meg arról, hogy a tartály nyomásmérőjén a nyomás 1 bar alatt van, majd nyissa ki a leeresztő szelepet a víz leeresztéséhez, végül szorosan csukja be. Ezt a műveletet hetente el kell végezni.



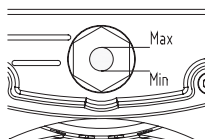
6. ábra



FIGYELEM! Soha ne használja a kerekes készülékek fogantyúját arra, hogy a készüléket teljesen felemelje a talajról.

Adjon hozzá olajat (ez nem vonatkozik az OFS sorozat olajmentes és csendes légkompresszoraira)

javasolt légkompresszor-olaj használata. Az olajsztintet az olajsztintjelző üveg piros tartományában kell tartani.

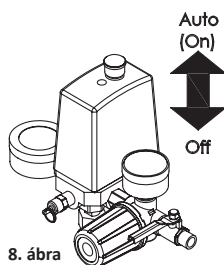


7. ábra

Bejáratási eljárás



FIGYELEM! Ne csatlakoztasson légcsatlakozót vagy más szerszámot a kimenethez, amíg a berendezést nem ellenőrizték és az indítási eljárás be nem fejeződött.



8. ábra

FONTOS! A használati utasítás elolvasása előtt ne indítsa be a kompresszort, mert az károsodást okozhat.

1. Forgassa a szabályzót teljesen jobbra a levegőáramlás megnyitásához.
2. Állítsa a kapcsolót OFF állásba, majd dugja be a tápkábel.
3. Állítsa a kapcsolót AUTO állásba, és hagyja a készüléket 30 percig működni, hogy a szivattyú alkatrészei bejáratódjanak.
4. Forgassa a szabályzó gombot teljesen balra. A kompresszor felépíti a beállított maximális nyomást, majd leáll.
5. Forgassa el a szabályzó gombot jobbra a levegő elengedéséhez. A kompresszor egy előre beállított nyomáson (kb. 6 bar) újraindul.
6. Forgassa el a szabályzó gombot balra a levegő elzárásához, majd állítsa a kapcsolót „ki” állásba.
7. Csatlakoztassa a tokmányt vagy más szerszámot a készülék külső részéhez. Állítsa a nyomáskapcsolót AUTO állásba; a kompresszor elindul, és levegőt pumpál a tartályba. A készülék automatikusan kikapcsol, amikor eléri a beállított maximális nyomást. OFF állásban a nyomáskapcsoló nem működik, és a kompresszor sem indul el. A tápkábel csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor ügyeljen arra, hogy a kapcsoló OFF állásban legyen.

A sűrített levegőben található nedvesség

A sűrített levegőben lévő nedvesség cseppekké alakul, amikor a levegőkompresszor szivattyújából kijut. Magas páratartalom esetén, illetve ha a kompresszort hosszabb ideig folyamatosan használják, ez a nedvesség felhalmozódik a tartályban. Festékszóró vagy homokfúvó pisztoly használata során ez a víz a tartályból a tömlőn keresztül jut a pisztolyba, és a szórt anyaggal keveredve cseppek formájában távozik a pisztolyból.



FONTOS! Ez a páralecsapódás vízfoltokat okoz a festéken, különösen nem vízbázisú festékek felhordásakor. Homokfúvás esetén a homok felhalmozódik és eltömíti a szórópisztolyt, ami működésképtelenné teszi azt.

Biztonsági szelep

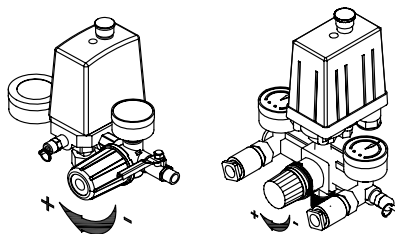


FIGYELMEZTETÉS a biztonsági szeleppel kapcsolatban! Ne szerelje le, és ne próbálja meg beállítani!

A biztonsági szelepet rendszeresen nyomás alatt kell ellenőrizni úgy, hogy kézzel meghúzzuk a gyűrűt. Ha a gyűrű elengedése után légszivárgás tapasztalható, vagy ha a szelep beragadt és a gyűrűvel nem lehet működtetni, azt KÖTELEZŐ kicserélni.

Szabályzó (6. ábra)

- A szabályzó a légnyomást a pneumatikus szerszámhoz vagy a festékszóró pisztolyhoz igazítja.
- Állítsa be a levegőkimeneti nyomást a szabályzó elforgatásával a 6. ábrán látható módon.



6. ábra

Nyomásmérő

Az ilyen típusú kompresszorokon 1 vagy 2 nyomásmérő található; az egyik a tartályban uralkodó nyomást jelzi, a másik (ha két nyomásmérő van) pedig a szabályzó utáni kimeneti nyomást.

KARBANTARTÁS



FIGYELEM! A telepítés, javítás, áthelyezés vagy bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról, majd engedje le a rendszerben lévő összes nyomást.

Gyakran ellenőrizze a kompresszort, hogy nincs-e rajta látható hiba, és minden használat után hajtja végre a karbantartási eljárásokat. A biztonsági szelepet ki kell cserélni, ha nem lép működésbe, vagy ha a gyűrű elengedése után levegő szivárog.

Húzza meg a biztonsági szelep gyűrűjét, majd hagyja, hogy visszatérjen a normál helyzetébe.

Kapcsolja ki a kompresszort, és engedje le a rendszer nyomását.

Engedje le a tartályból a vizet a tartály alján található leeresztő szelep kinyitásával.

A kompresszor kikapcsolt állapotában távolítsa el a port és a szennyeződések egy részét a motorról, a tartályról, a légcsatornákról és a szivattyú hűtőbordáiról.



FONTOS! A szűrő eltömődésének elkerülése érdekében helyezze a készüléket a tömlő hosszának megfelelően a permetezési területtől a lehető legtávolabb.

Légkompresszorok karbantartása

A légkompresszort mindig megfelelő mennyiségű, megfelelő típusú olajjal kell üzemeltetni. Alacsony olajsztint mellett történő üzemeltetés a kompresszor egységének súlyos károsodásához vagy tönkremeneteléhez vezethet. Minden használat előtt ellenőrizze az olajsztintet a mérőpálcával vagy az olajsztint-nézőablakon keresztül. Az olajsztintnek a MIN és a MAX jelölések között kell lennie. Az első olajcserét az első 20 üzemóra után kell elvégezni. Ezt követően az olajat évente egyszer kell cserélni.

Az olajcsere menete:

- Kapcsolja ki a légkompresszort, és hagyja lehűlni.
- Helyezzen egy megfelelő gyűjtőedényt a lefolyónyílás alá.
- Csavarja le az olajfeltöltő kupakot és az olajleeresztő dugót.
- Hagyja, hogy a használt olaj teljesen kifolyjon.
- Helyezze vissza és húzza meg a leeresztőcsavart.
- Töltse fel a megfelelő típusú új olajjal a megfelelő szintig.
- Helyezze vissza a töltőfedelelet, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- Kizárólag a gyártó előírásainak megfelelő, légkompresszorokhoz alkalmas olajat használjon.
- A használt olajat ne engedje a környezetbe, és ne dobja a háztartási hulladék közé.

Hőterhelés-védő

FIGYELEM! Ez a kompresszor automatikus hőterhelés-védővel van felszerelve, amely leállítja a motort, ha az túlmelegszik. Ha a hőterhelés-védő gyakran leállítja a motort, ügyeljen arra, hogy a kompresszort tiszta, jól szellőző helyen használja, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a 37,7–38 °C-ot.



Ellenőrizze a következő lehetséges okokat:

- Kisfeszültség
- Eltömődött légszűrő
- A megfelelő szellőzés hiánya



FIGYELEM! Ha a hőterhelés-védő bekapcsol, a motort le kell hűteni, mielőtt újra beindíthatná. Ha a készülék csatlakoztatva marad a konnektorhoz, és a készüléket bekapcsolják, a motor figyelmeztetés nélkül automatikusan újraindul.

TÁROLÁS

- Engedje le a tartályból a vizet.
- Ha a kompresszort nem használja, hűvös, száraz helyen tárolja.
- Válassza le a tömlőt, és tartsa a nyitott végeket lefelé, hogy a nedvesség kifolyhasson.



FIGYELEM! A tartályból naponta engedje le a vizet. Ha ezt elmulasztja, a rozsdá miatt a tartály meggyengülhet és megrepedhet.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok(ok)	Megoldás
A kompresszor nem indul el	<ol style="list-style-type: none"> 1. A kapcsoló KI állásban van 2. Nincs áram a fali aljzatban 3. A kompresszor elérte az automatikus kikapcsolási nyomást 4. A motor túlmelegedett 5. Nyomáskapcsoló meghibásodása 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Győződjön meg arról, hogy a kompresszor csatlakoztatva van, és a kapcsoló „BE” állásban van 2. Ellenőrizze a biztosítékokat vagy a megszakítót a kapcsolótáblán 3. Engedje ki a levegőt a tartályból, amíg a kompresszor automatikusan újra nem indul 4. Hagyja a kompresszort körülbelül 30 percig lehűlni, hogy a hőterhelés-kapcsoló visszaálljon. Gondoskodjon arról, hogy a kompresszort tiszta, jól szellőző helyen üzemeltesse, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a 100 °F (37,78 °C) értéket. 5. Cserélje ki a nyomáskapcsolót
A hőterhelés-védő rendszer folyamatosan kikapcsol	<ol style="list-style-type: none"> 1. A megfelelő szellőzés hiánya / túl magas szobahőmérséklet 2. A kompresszor szelepei meghibásodtak 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Helyezze a kompresszort egy tiszta, jól szellőző helyre, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a 100 °F (37,78 °C) értéket. 2. A szivattyúszervelvény cseréje
Kopogás, csörgés, túlzott rezgés	<ol style="list-style-type: none"> 1. A tartály nem áll vízszintes 2. Hibás csapágy az excenteren vagy a motor tengelyén 3. A henger- vagy dugattyúgyűrű kopott vagy karcosodott 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A kiegyenlítő tartályt állítsa vízszintes helyzetbe 2. A szivattyúszervelvény cseréje 3. A szivattyúszervelvény cseréje
A tartály nyomása csökken, amikor a kompresszorok leállnak	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lazult leeresztőszelep 2. A visszacsapó szelep szivárog 3. Lazán rögzített alkatrészek (csatlakozók, csövek stb.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Húzza meg a leeresztőcsavart 2. Cserélje ki a visszacsapó szelepet 3. Ellenőrizze az összes csatlakozást szappanos vízzel <p><i>Ha szivárgást észlel, húzza meg a csavart. Vagy szerelje le a csatlakozót, tekerje be a meneteket csőszalaggal, majd szerelje vissza.</i></p> <p>VESZÉLY! Ne szerelje szét a visszacsapó szelepet! Ha a tartályban levegő van, először engedje ki a levegőt a tartályból.</p>
A kompresszor folyamatosan működik, és a levegőteljesítmény alacsonyabb a szokásosnál / alacsony a kimeneti nyomás	<ol style="list-style-type: none"> 1. Túlzott levegőfogyasztás / túl kicsi kompresszor 2. Lazák csatlakozások (szervelvények, csövek stb.) áramlási sebessége (SCFM) 3. Meghibásodott szívószelepek 4. A dugattyúgyűrű elkopott 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse a felhasználást, vagy válasszon nagyobb légteljesítményű (SCFM) készüléket 2. Ellenőrizze az összes csatlakozást szappanos vízzel <p><i>Ha szivárgást észlel, húzza meg a csavart. Vagy szerelje le a csatlakozót, tekerje be a menetet csőszalaggal, majd szerelje vissza.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 3. A szivattyúszervelvény cseréje 4. A dugattyúszervelvény cseréje

Túlzott páratartalom a kilépő levegőben	<ol style="list-style-type: none"> 1. Túl sok víz van a tartályban 2. Magas páratartalom 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Engedje le a tartályt, majd döntse meg a nedvesség eltávolítása érdekében 2. Váltson alacsonyabb páratartalmú helyre. Használjon légszűrőt <p>FIGYELEM! A vízkondenzációt nem a kompresszor meghibásodása okozza</p>
A kompresszor folyamatosan működik, és a nyomás emelkedésével a biztonsági szelep kinyílik	<ol style="list-style-type: none"> 1. Meghibásodott nyomáskapcsoló 2. Meghibásodott biztonsági szelep 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cserélje ki a nyomáskapcsolót 2. Cserélje ki a biztonsági szelepet eredeti pótalkatrészre
Túl gyakori elindulás és leállás	<ol style="list-style-type: none"> 1. Túlzott páralecsapódás a tartályban 2. Lazán rögzített alkatrészek (csatlakozók, csövek stb.) 	<p>Gyakrabban engedje le a vizet</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ellenőrizze az összes csatlakozást szappanos vízzel. <p><i>Ha szivárgást észlel, húzza meg a csavart. Vagy szerelje le a csatlakozót, tekerje be a menetet csőszalaggal, majd szerelje vissza</i></p>

MŰSZAKI ADATOK

Közvetlen meghajtású légkompresszor V-twin szivattyúval	
Motor	Bevezetés
Típus	Két hengeres, közvetlen meghajtású
Max Power	3 LE / 2,2 kW
Feszültség/frekvencia	230 V / 50 Hz
Légi szállítás	336 l/perc
Nyomás	8 bar / 116 psi
A tartály úrtartalma	100 liter
Az olajtartály úrtartalma	350 ml
Zajszint	85 dB(A)
A termék súlya	52,0 kg
Tartalmazza	Karbantartási eszközök

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék kialakításában és műszaki adataiban előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat hajtson végre, amennyiben ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A kezében tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cserési munkát – beleértve a karbantartást és az egyedi beállításokat is – kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket kizárólag a mellékelt tartozékokkal együtt használja. A termék nem a gyártó által biztosított tartozékokkal való használata működési zavarokat, sőt súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő tartozékok használatából eredő sérülésekért és károkért.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

 <p>Utilice protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad</p>	 <p>Utilice guantes de protección</p>	 <p>Lleva calzado seguro y antideslizante</p>
 <p>Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo</p>	 <p>No toque el tubo de escape ni otras partes del motor mientras la unidad esté en funcionamiento. Peligro de quemaduras.</p>	 <p>Riesgo de explosión</p>
	 <p>Riesgo de intoxicación por gases tóxicos</p>	

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Breve descripción

- Los compresores de aire de transmisión directa lubricados están diseñados para uso no profesional y son adecuados para una gran variedad de tareas domésticas y en el sector de la automoción.
- Estos compresores de aire pueden alimentar pistolas pulverizadoras, llaves de impacto, clavadoras y otras herramientas.
- El aire comprimido que genera este dispositivo contiene humedad. Instale un filtro de agua o un secador de aire comprimido si la aplicación requiere aire seco.



¡ADVERTENCIA! No utilice la máquina si ha sufrido daños durante el transporte, la manipulación o el uso. Los daños pueden provocar una rotura y causar lesiones o daños materiales.

Dado que el compresor de aire y los demás componentes utilizados (filtros, lubricadores, mangueras, etc.) forman parte de un sistema de bombeo a alta presión, deben respetarse siempre las siguientes medidas de seguridad:

- Cumpla todas las normas locales de instalación eléctrica y seguridad, así como el Código Nacional de Instalaciones Eléctricas.
- Solo las personas que conozcan a la perfección estos procedimientos de seguridad están autorizadas a utilizar el compresor.
- Mantenga a los transeúntes alejados y NUNCA permita que los niños entren en la zona de trabajo.
- Utilice gafas de seguridad y protección auditiva al poner en marcha la bomba o la unidad.
- No se suba a la bomba ni a la unidad, y no las utilice como punto de apoyo.
- Antes de cada uso, revise el sistema de aire comprimido y los componentes eléctricos para detectar posibles signos de daños, desgaste, defectos o fugas. Repare o sustituya los componentes defectuosos antes de utilizarlos.
- Compruebe con frecuencia todas las conexiones para asegurarte de que estén bien apretadas.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Conjunto de rueda

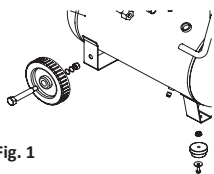


Fig. 1

Coloca el tornillo y la arandela en el depósito para fijar las ruedas y las patas de goma (Fig. 1)

Conjunto del filtro de aire

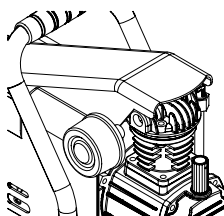


Fig. 2

Coloca el filtro de aire en la culata (Fig. 2)

Aceite (No aplicable a los compresores de aire sin aceite y silenciosos de la gama OFS)

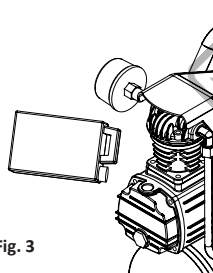


Fig. 3

Añada aceite para compresores de aire por el orificio de ventilación, hasta la línea máxima de la varilla de nivel (Fig. 3 y 6)

Conjunto de tubo de ventilación

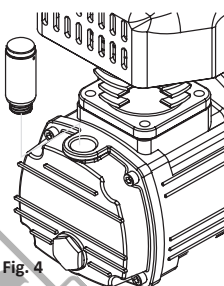


Fig. 4

Coloca el tubo de respiración tal y como se muestra en la fig. 4

INSTALACIÓN

Ubicación



¡PRECAUCIÓN! No coloque la entrada de aire del compresor cerca de zonas con vapor, pulverización de pintura, chorro de arena o cualquier otra fuente de contaminación. Estos contaminantes dañarán el motor.

Es de suma importancia utilizar el compresor de aire en un lugar limpio y bien ventilado, donde la temperatura ambiente no supere los 40 °C. Se requiere una distancia mínima de 1 m entre el compresor de aire y la pared, ya que cualquier objeto podría obstruir el flujo de aire.

Instrucciones de conexión a tierra

- Este producto está diseñado para utilizarse en un circuito con una tensión nominal de 230 V y está equipado con un enchufe con toma de tierra.
- Asegúrese de que la máquina esté enchufada a una toma de corriente con la misma configuración que el enchufe. Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar una vía de escape para la corriente eléctrica. La máquina está equipada con un cable que incluye un conductor de tierra con un enchufe con toma de tierra adecuado. El enchufe debe conectarse a una toma de corriente que esté correctamente instalada y conectada a tierra, de conformidad con todas las normativas y disposiciones locales.



¡PELIGRO! El uso incorrecto del enchufe con toma de tierra puede suponer un riesgo de descarga eléctrica. ¡No utilice un adaptador con toma de tierra con esta máquina!

- Si es necesario reparar o sustituir el cable o el enchufe, no conecte el cable de tierra a ninguno de los terminales planos. El cable aislado con la superficie exterior de color verde (con o sin rayas amarillas) es el cable de tierra. Nunca conecte un cable verde (o verde y amarillo) a un terminal con corriente.
- Consulte a un electricista o técnico cualificado si no comprende del todo las instrucciones de conexión a tierra o si tiene alguna duda sobre si el producto está correctamente conectado a tierra. No modifique el enchufe suministrado. Si no encaja en la toma de corriente, pida a un electricista cualificado que instale la toma adecuada. Un cableado incorrecto, entre otras cosas, puede provocar sobrecalentamiento, cortocircuitos y daños por incendio.

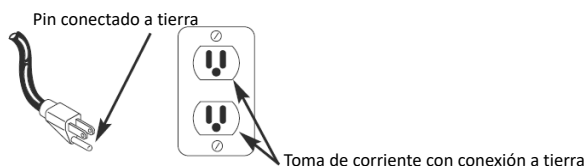


Fig. 5 - Método de puesta a tierra

Funcionamiento

Presostato – Interruptor automático de encendido/apagado – Cuando se coloca en la posición «AUTO», el compresor se apaga automáticamente cuando la presión del depósito alcanza el valor máximo preestablecido (0,8 MPa) y se pone en marcha automáticamente cuando la presión del depósito desciende hasta el valor mínimo preestablecido (aproximadamente 0,6 MPa). Cuando está en la posición «OFF», el compresor no funciona. Este interruptor debe estar en la posición «OFF» al enchufar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente o al cambiar las herramientas neumáticas.

Regulador: el regulador se utiliza para ajustar la presión de salida en las herramientas neumáticas.

Válvula de seguridad: libera aire comprimido automáticamente cuando la presión en el depósito supera el límite permitido.

Tubo de descarga: el tubo de descarga conecta el cuerpo de la bomba y la válvula de retención. Se calienta cuando el compresor está en funcionamiento. Para evitar quemaduras graves, no toque nunca el tubo de descarga.

Válvula de retención: la válvula de retención es una válvula unidireccional que permite que el aire comprimido pase hacia el depósito, pero impide que el aire comprimido del depósito vuelva a la bomba.

Asa y ruedas: diseñadas para mover el compresor con facilidad.

Válvula de drenaje: esta válvula, situada en la parte inferior del depósito, sirve para vaciar el agua del mismo. Asegúrese de que la presión del manómetro del depósito sea inferior a 1 bar, abra la válvula de drenaje para vaciar el agua del depósito y ciérrela bien. Esta operación debe realizarse cada semana.

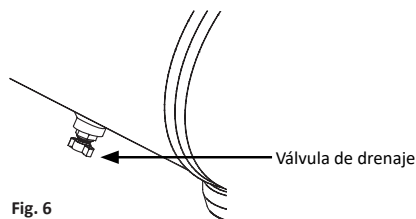


Fig. 6



¡ADVERTENCIA! Nunca utilice el asa de los muebles con ruedas para levantar el mueble por completo del suelo.

Añadir aceite (esto no se aplica a los compresores de aire silenciosos y sin aceite de la gama OFS)

Se recomienda utilizar aceite para compresores de aire. Mantenga el nivel de aceite en la zona roja del indicador de nivel.

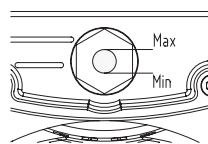


Fig. 7

Procedimiento de rodaje



¡PRECAUCIÓN! No conecte el manguito de aire ni otras herramientas a la salida hasta que se haya comprobado la unidad y se haya completado el procedimiento de arranque.

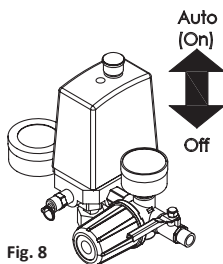


Fig. 8

¡IMPORTANTE! No ponga en marcha el compresor antes de leer las instrucciones, ya que podría provocar daños.

1. Gira el regulador completamente en el sentido de las agujas del reloj para abrir el flujo de aire.
2. Gire el interruptor a la posición OFF y enchufe el cable de alimentación.
3. Gire el interruptor a la posición «AUTO» y deje funcionar el aparato durante 30 minutos para que se pongan en marcha los componentes de la bomba.
4. Gire el mando del regulador completamente en sentido antihorario. El compresor alcanzará la presión máxima preestablecida y se apagará.
5. Gire el mando del regulador en el sentido de las agujas del reloj para purgar el aire. El compresor se volverá a poner en marcha cuando se alcance la presión preestablecida (unos 6 bar).
6. Gire el mando del regulador en sentido antihorario para cerrar el suministro de aire y coloque el interruptor en la posición de apagado.
7. Fije el mandril u otra herramienta en el exterior. Coloque el interruptor de presión en la posición «AUTO»; el compresor comenzará a funcionar y bombeará aire al depósito. Se apagará automáticamente cuando la unidad alcance la presión máxima preestablecida. En la posición «OFF», el interruptor de presión no funciona y el compresor no se pondrá en marcha. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición «OFF» al conectar o desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

Humedad en el aire comprimido

La humedad presente en el aire comprimido forma gotitas al salir de la bomba del compresor. Cuando la humedad es elevada o cuando el compresor funciona de forma continua durante un periodo prolongado, esta humedad se acumula en el depósito. Al utilizar una pistola de pintura o de chorro de arena, esta agua se transporta desde el depósito a través de la manguera y sale de la pistola en forma de gotitas mezcladas con el material pulverizado.



¡IMPORTANTE! Esta condensación provocará manchas de agua en la pintura, sobre todo al pulverizar pinturas que no sean al agua. En el caso del chorro de arena, hará que la arena se acumule y obstruya la pistola, lo que la dejará inservible.

Válvula de seguridad



¡ADVERTENCIA sobre la válvula de seguridad! ¡No la retire ni intente ajustarla!

La válvula de seguridad debe someterse a pruebas periódicas a presión tirando del anillo con la mano. Si se observa una fuga de aire tras soltar el anillo, o si la válvula está atascada y no se puede accionar con el anillo, DEBE sustituirse.

Regulador (Fig. 6)

- El regulador ajusta la presión del aire para adaptarla a una herramienta neumática o a una pistola pulverizadora de pintura.
- Ajuste la presión de salida de aire girando el regulador tal y como se muestra en la fig. 6.

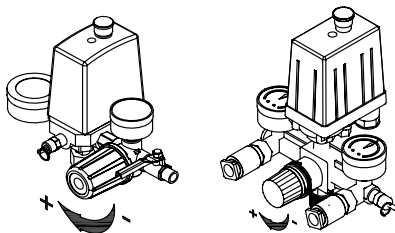


Fig. 6

Manómetro

Este tipo de compresor cuenta con uno o dos manómetros; uno indica la presión en el depósito y el otro (si hay dos manómetros) indica la presión de salida tras el regulador.

MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA! Desconecte la fuente de alimentación y, a continuación, libere toda la presión del sistema antes de intentar instalar, reparar, desplazar o realizar cualquier tarea de mantenimiento.

Revise el compresor con frecuencia para detectar cualquier problema visible y siga los procedimientos de mantenimiento cada vez que se utilice el compresor. La válvula de seguridad debe sustituirse si no se activa o si se producen fugas de aire una vez que se ha liberado el anillo.

Tira del anillo de la válvula de seguridad y deja que vuelva a su posición normal.

Apague el compresor y despresurice el sistema.

Vacíe el agua del depósito abriendo la válvula de purga situada en la parte inferior del mismo.

Limpia el polvo y la suciedad del motor, el depósito, los conductos de aire y las aletas de refrigeración de la bomba con el compresor apagado.



¡IMPORTANTE! Coloque la unidad lo más lejos posible de la zona de pulverización, dentro de los límites que permita la manguera, para evitar que el filtro se obstruya con residuos de pulverización.

Mantenimiento de compresores de aire

El compresor de aire debe funcionar siempre con una cantidad suficiente del tipo de aceite adecuado. El funcionamiento con un nivel de aceite bajo puede provocar daños graves o la destrucción del compresor. Compruebe el nivel de aceite antes de cada uso mediante la varilla de medición o la mirilla de aceite. El nivel debe estar entre las marcas MIN y MAX. El primer cambio de aceite debe realizarse tras las primeras 20 horas de funcionamiento. A partir de entonces, el aceite debe cambiarse una vez al año.

Procedimiento para el cambio de aceite:

- Apaga el compresor de aire y deja que se enfríe.
- Coloca un recipiente adecuado debajo del orificio de desagüe.
- Desenrosca el tapón de llenado de aceite y el tapón de drenaje de aceite.
- Deja que el aceite usado se escurra por completo.
- Vuelve a colocar y aprieta el tapón de drenaje.
- Rellene con aceite nuevo del tipo adecuado hasta el nivel correcto.
- Vuelve a colocar el tapón de llenado y comprueba que no haya fugas.
- Utilice únicamente aceite apto para compresores de aire, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
- No vierta el aceite usado al medio ambiente ni lo tire junto con la basura doméstica.

Protector contra sobrecargas térmicas

¡ATENCIÓN! Este compresor está equipado con un protector térmico automático contra sobrecargas que apagará el motor en caso de sobrecalentamiento. Si el protector térmico apaga el motor con frecuencia, asegúrese de utilizar el compresor en un lugar limpio y bien ventilado, donde la temperatura no supere los 37,7-38 °C.



Comprueba si se debe a alguna de las siguientes causas:

- Baja tensión
- Filtro de aire obstruido
- Falta de ventilación adecuada



¡ATENCIÓN! Si se activa el protector térmico contra sobrecargas, hay que dejar que el motor se enfríe antes de volver a ponerlo en marcha. El motor se reiniciará automáticamente sin previo aviso si se deja enchufado a la toma de corriente y se enciende el aparato.

ALMACENAMIENTO

- Vacía el agua del depósito.
- Cuando no lo utilice, guarde el compresor en un lugar fresco y seco.
- Desconecta la manguera y cuélgala con los extremos abiertos hacia abajo para que se escurra la humedad.



¡ATENCIÓN! Vacíe diariamente el agua del depósito. Si no se vacía, podría debilitarse debido al óxido y llegar a reventar.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posibles causas	Solución
El compresor no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. El interruptor está en la posición OFF 2. No hay corriente en la toma de corriente 3. El compresor ha alcanzado la presión de apagado automático 4. El motor se ha sobrecalentado 5. Fallos en el presostato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrate de que el compresor esté enchufado y de que el interruptor esté en la posición «ON». 2. Comprueba el disyuntor o el fusible del cuadro eléctrico 3. Deja salir el aire del depósito hasta que el compresor se reinicie automáticamente 4. Deje que el compresor se enfríe durante unos 30 minutos para que se reinicie el interruptor de sobrecarga térmica. Asegúrese de que el compresor funcione en un lugar limpio y bien ventilado, donde la temperatura no supere los 100 °F (37,78 °C). 5. Sustituir el presostato
El protector contra sobrecargas térmicas se desconecta repetidamente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falta de ventilación adecuada/ temperatura ambiente demasiado alta 2. Fallo de las válvulas del compresor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Lleve el compresor a un lugar limpio y bien ventilado donde la temperatura no supere los 100 °F (37,78 °C). 2. Sustituir el conjunto de la bomba
Golpes, traqueteos, vibraciones excesivas	<ol style="list-style-type: none"> 1. El depósito no está nivelado 2. Rodamiento defectuoso en el eje excéntrico o en el eje del motor 3. El anillo del cilindro o del pistón está desgastado o rayado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Colocar la cuña para nivelar 2. Sustituir el conjunto de la bomba 3. Sustituir el conjunto de la bomba
La presión del depósito descende cuando se apagan los compresores	<ol style="list-style-type: none"> 1. Válvula de drenaje suelta 2. La válvula de retención tiene una fuga 3. Conexiones sueltas (racores, tubos, etc.) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aprieta la válvula de drenaje 2. Sustituir la válvula de retención 3. Comprueba todas las conexiones con una solución de agua y jabón <p><i>Si se detecta una fuga, apriete. O bien, retire el racor, aplique cinta para tuberías en las roscas y vuelva a montarlo.</i></p> <p>¡PELIGRO! No desmonte la válvula de retención. Si hay aire en el depósito, purgue primero el depósito.</p>
El compresor funciona de forma continua y el caudal de aire es inferior al normal/la presión de descarga es baja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consumo excesivo de aire/ compresor demasiado pequeño 2. Conexiones sueltas (racores, tubos, etc.) en la entrega (SCFM) 3. Válvulas de admisión averiadas 4. Anillo de pistón desgastado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduzca el consumo o adquiera una unidad con mayor caudal de aire (SCFM) 2. Comprueba todas las conexiones con una solución de agua y jabón <p><i>Si se detecta una fuga, apriete. O bien, retire el racor, aplique cinta para tuberías en las roscas y vuelva a montarlo.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Sustituya el conjunto de la bomba 4. Sustitución del conjunto del pistón

Exceso de humedad en el aire de salida	<ol style="list-style-type: none"> Exceso de agua en el depósito Alta humedad 	<ol style="list-style-type: none"> Vacíe el depósito e inclínelo para eliminar la humedad Trasládate a una zona con menos humedad. Utiliza un filtro de aire. <p>¡ATENCIÓN! La condensación de agua no se debe a un mal funcionamiento del compresor</p>
El compresor funciona de forma continua y la válvula de seguridad se abre a medida que aumenta la presión	<ol style="list-style-type: none"> Presostato defectuoso Válvula de seguridad defectuosa 	<ol style="list-style-type: none"> Sustituir el presostato Sustituya la válvula de seguridad por una pieza de recambio original
Arranques y paradas excesivos	<ol style="list-style-type: none"> Condensación excesiva en el depósito Conexiones sueltas (racores, tubos, etc.) 	<p>Vacía el agua con más frecuencia</p> <ol style="list-style-type: none"> Comprueba todas las conexiones con una solución de agua y jabón. <p><i>Si se detecta una fuga, apriete. O bien, retire el racor, aplique cinta para tuberías en las roscas y vuelva a montarlo.</i></p>

DATOS TÉCNICOS

Compresor de aire de accionamiento directo con bomba de doble cilindro en V	
Motor	Iniciación
Tipo	Dos cilindros, transmisión directa
Potencia máxima	3 CV / 2,2 kW
Tensión/Frecuencia	230 V / 50 Hz
Entrega por vía aérea	336 l/min
Presión	8 bar / 116 psi
Capacidad del depósito	100 litros
Capacidad del depósito de aceite	350 ml
Nivel de ruido	85 dB(A)
Peso del producto	52,0 kg
Incluye	Herramientas de mantenimiento

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños que se deriven del uso de equipo no conforme.

EN

The air compressors have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The air compressors of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the air compressor (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The air compressors must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Air compressors damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Air compressors poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Air compressors given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the air compressor.
- 11) Contact of the air compressor with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Air compressors that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Air compressors used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the air compressor with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the air compressor shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or air compressors that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding air compressor repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Οι αεροσυμπιεστές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τους αεροσυμπιεστές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Απόδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί ο παραστατικό αγοράς του αεροσυμπιεστή (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι αεροσυμπιεστές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Αεροσυμπιεστές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Αεροσυμπιεστές με ελαττώματα συντήρησης.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Αεροσυμπιεστές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του αεροσυμπιεστή.
- 11) Επαφή του αεροσυμπιεστή με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Αεροσυμπιεστές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Αεροσυμπιεστές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του αεροσυμπιεστή με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του αεροσυμπιεστή. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι αεροσυμπιεστές που αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών αεροσυμπιεστών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les compresseurs d'air ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les compresseurs d'air de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat du compresseur d'air (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les compresseurs d'air doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et par le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les compresseurs d'air endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Compresseurs d'air mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Compresseurs d'air cédés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte du compresseur d'air.
- 11) Contact du compresseur d'air avec des produits chimiques, ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Compresseurs d'air qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les compresseurs d'air utilisés en location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer le compresseur d'air par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie du compresseur d'air ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les compresseurs d'air remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des compresseurs d'air ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

I compressori d'aria sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. I compressori d'aria della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è costituita dal documento di acquisto del compressore d'aria (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo delle parti di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). I compressori d'aria devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'utilizzo (spazzole, cavi, interruttori, mandrini, ecc.).
- 2) Compressori d'aria danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Compressori d'aria sottoposti a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di lubrificanti o accessori impropri.
- 5) Compressori d'aria ceduti a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata (ad esempio, lavatrici, pompe).
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria del compressore d'aria.
- 11) Contatto del compressore d'aria con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Compressori d'aria modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Compressori d'aria utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire il compressore d'aria con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia del compressore d'aria non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o i compressori d'aria sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia per quanto riguarda la riparazione del compressore d'aria o il suo danneggiamento. La legge greca e le relative norme si applicano alla presente garanzia.

AL

Kompresorët e ajrit janë prodhura sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Kompresorët e ajrit të kompanisë sonë janë të pajisur me një periudhë garancie 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së kompresorit të ajrit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Kompresorët e ajrit duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, mbytyet etj.).
- 2) Kompresorët e ajrit të dëmtuar si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Kompresorët e ajrit të mirëmbajtur keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Kompresorë ajri që u jepen personave të tretë pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhjeje elektrike në një tension të ndryshëm nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji jo të tokëzuar.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi i shkaktuar nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të kompresorit të ajrit.
- 11) Kontakti i kompresorit të ajrit me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 12) Kompresorë ajri që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Kompresorë ajri që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjesë këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë kompresorin e ajrit me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së kompresorit të ajrit nuk do të zgjatet ose rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë me tarifë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e funksionimit të mirë, në varësi të respektimit të kushteve të garancisë. Pjesët e këmbimit ose kompresorët e ajrit që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e kompresorit të ajrit, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

SR

Vazdushni kompresori su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Vazdušni kompresori naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini (dokument o kupovini vazdušnog kompresora (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Vazdušni kompresori se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i transportno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četke, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Vazdušni kompresori oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Vazdušni kompresori loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Vazdušni kompresori dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenja usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji je rezultat nepravilne procedure čišćenja vazdušnog kompresora.
- 11) Dodir vazdušnog kompresora sa hemikalijama, ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Vazdušni kompresori koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat nepravilne upotrebe.
- 14) Vazdušni kompresori koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela kompanija zadržava pravo da zameni vazdušni kompresor drugim odgovarajućim modelom. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok vazdušnog kompresora se ne može produžavati ili obnovljati. Zamena rezervnog dela uz naknadu za popravku je pokrivena garancijom od 1 godine na dobar rad, uz poštovanje uslova garancije. Rezervni delovi ili vazdušni kompresori koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom vazdušnog kompresora ili njegovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

SL

Zračni kompresorji so bili izdelani v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Zračni kompresorji našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo in 12-mesečno za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu zračnega kompresorja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Zračne kompresorje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim servisni delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Zračni kompresorji, poškodovani zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Zračni kompresorji, ki so slabo vzdrževani.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Zračni kompresorji, ki so bili brezplačno predani tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja zračnega kompresorja.
- 11) Stik zračnega kompresorja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Zračni kompresorji, ki jih je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente, ki so posledica neustrezne uporabe.
- 14) Zračni kompresorji, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pojavi proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da zračni kompresor zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok zračnega kompresorja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali zračni kompresorji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, ki so navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom zračnega kompresorja ali njegovo poškodbo, ne veljajo. Za to garancijo veljajo grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

SK

Vzduhovne kompresorje so bili izdelani v skladu s prísnyh noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na vzduchové kompresory našej spoločnosti poskytujeme záručnú dobu 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe vzduchového kompresora (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložený kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Vzduchové kompresory musia byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Vzduchové kompresory poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Vzduchové kompresory nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Vzduchové kompresory poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia vzduchového kompresora.
- 11) Kontakt vzduchového kompresora s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Vzduchové kompresory, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenými osobami.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Vzduchové kompresory používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť vzduchový kompresor za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba vzduchového kompresora nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka dobrej prevádzky pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo vzduchové kompresory zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy vzduchového kompresora alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Воздушните компресори се произведени во съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Воздушните компресори на нашата компанија се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на въздушния компресор (касова бележка или фактура на дребно). При никакви обстоятелства дружеството не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Воздушните компресори трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Воздушни компресори, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителјата.
- 3) Воздушните компресори, които не са добре поддржани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материјали или принадлежности.
- 5) Воздушните компресори, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Сврзување към незаземено електрозахранвање.
- 8) Промјана в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неисправност в резултат на неправилна процедура за почиствање на въздушния компресор.
- 11) Контакт на въздушния компресор с хемикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Воздушни компресори, които са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Воздушни компресори, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материјала. В случај на липса на конкретна резервна част дружеството си запазва правото да замени въздушния компресор с друг съответен модел. След приклучвање на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на въздушния компресор не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или въздушни компресори остават сопственост на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на въздушния компресор или повредата му, не се прилагат. Грџкото законодателство и односимите распоредби се прилагат към тази гаранција.

Воздушните компресори се произведени по строги стандарди поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Воздушните компресори на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на компресорот за воздух (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релеванните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Воздушните компресори мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Воздушни компресори оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Воздушните компресори слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на несоодветни лубриканти или додатоци.
- 5) Воздушни компресори дадени на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на тековниот напон.
- 9) Оштетување како резултат на употреба на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на компресорот за воздух.
- 11) Контакт на воздушниот компресор со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозия.
- 12) Воздушни компресори кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Воздушни компресори кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени компресорот за воздух со друг соодветен модел. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот период на воздушниот компресор нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или воздушните компресори кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој гарантен формулар, во врска со поправка или оштетување на компресорот за воздух, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

RO

Compressoarele de aer au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte, stabile de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Compressoarele de aer ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și de 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului la garanție este documentul de cumpărare a compresorului de aer (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factură). În niciun caz, societatea nu va acoperi costul corespunzător al pieselor de schimb și al orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat în întregime de expeditor (client). Compressoarele de aer trebuie trimise pentru reparație la societate sau la un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Compressoare de aer deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Compressoare de aer prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Compressoare de aer date în folosință gratuită unor terțe entități.
- 6) Daune datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curențe.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorarea sau funcționarea defectuoasă care rezultă din procedura necorespunzătoare de curățare a compresorului de aer.
- 11) Contactul compresorului de aer cu substanțe chimice sau deteriorarea ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Compressoare de aer care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- 14) Compressoare de aer utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui compresorul de aer cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a compresorului de aer nu va fi extinsă sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau compresoarele de aer care sunt înlocuite rămân în posesia societății noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea compresoarelor de aer sau deteriorarea acestora, nu se aplică. Legislația elenă și reglementările aferente se aplică prezentei garanții.

HU

A légkompresszorok a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk légkompresszoraira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a légkompresszor vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladó (ügyfél) terhére történnek. A légkompresszorokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében károsodott légkompresszorok.
- 3) Rosszul karbantartott légkompresszorok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott légkompresszorok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetett feszültségtől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áramerősség megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A légkompresszor nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A légkompresszor vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan légkompresszorok, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy kinyitottak.
- 13) Nem megfelelő használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt légkompresszorok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott alkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a légkompresszort egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a légkompresszor garanciális ideje nem hosszabbítható meg, illetve nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótkatrészek vagy légkompresszorok cégünk tulajdonában maradnak. A légkompresszorok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

Il-kompressuri tal-arja ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. Il-kompressuri tal-arja tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-kompressur tal-arja (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). Il-kompressuri tal-arja għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Kompressuri tal-arja bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Kompressuri ta' l-arja miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' l-lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Kompressuri tal-arja mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Ħsara minhabba konnessjoni elettrika f'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma 'provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielah (eż., magni tal-ħasil, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' 'tindif mhux xierqa tal-kompressur ta' l-arja.
- 11) Kuntatt tal-kompressur ta' l-arja ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' 'umdità jew korrużjoni.
- 12) Kompressuri tal-arja li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Kompressuri tal-arja użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' 'nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-kompressur ta' l-arja ma' mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' 'garanzija kollha jkunu ġew konkluzi, il-perjodu ta' 'garanzija tal-kompressur ta' l-arja m'għandux jiġi estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew il-kompressuri tal-arja li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' 'garanzija, dwar it-tiswija tal-kompressur tal-arja jew il-ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Zračni kompresori proizvedeni su prema strogim standardima koje postavlja naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Zračni kompresori naše tvrtke imaju jamstvo od 24 mjeseca za ne-profesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji zračnog kompresora (maloprodajni račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Zračne kompresore potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštene servis odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Zračni kompresori oštećeni zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Zračni kompresori loše održavani.
- 4) Korištenje neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Zračni kompresori dani trećim osobama besplatno.
- 6) Oštećenje zbog električnog priključka pod naponom koji nije naveden na pločici uređaja.
- 7) Spajanje na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promjena trenutnog napona.
- 9) Oštećenja uzrokovana korištenjem slane vode (npr. perlice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar koji je rezultat nepravilnog postupka čišćenja zračnog kompresora.
- 11) Kontakt zračnog kompresora s kemikalijama ili oštećenje uslijed vlage ili korozije.
- 12) Zračni kompresori koje je modificirala ili otvorila neovlaštena osoba.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće uporabe.
- 14) Zračni kompresori koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene zračnog kompresora drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok zračnog kompresora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili zračni kompresori ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak zračnog kompresora ili njegovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi vrijede za ovo jamstvo.

ES

Los compresores de aire han sido fabricados de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Los compresores de aire de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del compresor de aire (recibo de compra o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el coste correspondiente de las piezas de recambio y las respectivas horas de trabajo necesarias a menos que se presente una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Los compresores de aire deben enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medios de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Compresores de aire dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Compresores de aire mal mantenidos.
- 4) Uso de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Compresores cedidos gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o averías resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del compresor de aire.
- 11) Contacto del compresor de aire con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Compresores de aire que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como resultado de un uso inadecuado.
- 14) Compresores de aire utilizados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de una pieza de recambio específica, la empresa se reserva el derecho de sustituir el compresor de aire por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del compresor de aire no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o los compresores de aire sustituidos permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación del compresor de aire o sus daños. Esta garantía está sujeta a las leyes y reglamentos griegos.

PL

Sprężarki powietrza zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Sprężarki powietrza naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym do użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym do użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dokumentem potwierdzającym prawo do gwarancji jest dokument zakupu sprężarki powietrza (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i od) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Sprężarki powietrza muszą być wysyłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Sprężarki powietrza uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Niewłaściwa konserwacja sprężarek powietrza.
- 4) Stosowanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Sprężarki powietrza przekazane nieodpłatnie podmiotom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwej procedury czyszczenia sprężarki powietrza.
- 11) Kontakt sprężarki powietrza z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Sprężarki powietrza, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/podzespoły w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprężarki powietrza używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany sprężarki powietrza na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na sprężarkę powietrza nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub sprężarki powietrza pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia sprężarki powietrza, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: AIR COMPRESSOR MONOBLOCK
Όνομα Προϊόντος: ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΜΟΝΟΜΠΛΟΚ

Model / Μοντέλο: BAT5015

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSERLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarimë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC 2014/35/EU
2014/30/EU 2014/29/EU

EN 1012-1:2010
EN 60204-1:2018
EN IEC 61000-6-3:2021
EN 61000-6-3:2007/A1:2011
EN IEC 61000-6-1:2019
EN 61000-6-1:2007

Date of Issue: 15/05/2026
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".